Ն. 5156

1902 ՄԱՅԻՍ 19—20 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1320 ՄԷՋԷՐ 25

ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ. (جريدهٔ شرقيه) (سنه ۱۲۹۳ تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունական սահիպէ ղշ.	5
Կիւնէի սահիպէ սաթըրը »	3

Իսարէլանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատաէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Բեանֆիֆէի մէվատտ հադգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունճաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍՈՒԼԷՐԸՆ ԱԳՏԸ

Կիւնլիւք է՝ միւհիմմ հավատիս թրանսվաալտա սուլէրն ագտ օլունմասը հավատիսինն բէսմէն իլան օլունմասը տըր։ Թէլէկրաֆ աճէնթէլէրինն պիր իքի կիւնէն պէրու վէրտիքլէրի թէլէկրաֆլարտան սուլէրն ագտը թէգարրուր էթմիշ պիր չէյ օլտուղը անլաշըլմագտա իսի իսէ տէ, պու կիւն ա-լանան թէլէկրաֆլարտա պու իշին արթըգ քէսպը գաթիյէթ էյլէտիկի անլաշըլմըշ տըր։

Թայլի վագթտան պէրու կաղէթա սիթունալարընը հավատիս վէ միւթալէար իլէ իշղալ իտէն Թրանսվաալ մէսէլէսինին թէավիյէսի պիդճէ միւհիմմ պիր վագտա օլտուղը կիպի, իշին էհէմմիյէթի Ինկիլթէրա տէվլէթի վէ էհալիսի իշին թարիք օլունմազ տէրէճէտ պէօյիւք տիր։

Վագրա Թրանսվաալ մուհարէպէսի՝ Ինկիլթէրա միւսթէմլիքատընտա զուհուր իտէն իլք հատիսէ տէյիլ տիր, հալ պու քի պու իշին բէյտէրէյ քէսպ էյլէտիկի հալ էբէյլէճէ պիր զայիլէ հիւքմինի ալմըշ, վէ պունըն տա տէլիլի՝ սուլէրն ագտը խապէրինին Ինկիլթէրատա բէք պէօյիւք պիր մէսէրրէթ հուսուլէ կէթիրմէսի վէ չէնկիլէր իճրասը իշին թէրթիպատա պուլունըլմասը օլմուշ տըր։

Սուլէրն պաչլճա ահքեամը հագդընտա կէչէն բէնճէչենպէհ կիւնքի պէնտը մախսուսմզտա մուճասսալ մալիւմաթ վէրիլմիշ օլուպ, պու պապտէ ալընճագ եէնի թաֆսիլաթ իլէ իմզա իսթիչէն չարթնամէնին սուրէթի իլէրուտէ տէրճ իտիլէճէկի թայիի տիր։

Եունան հիւքիւմէթի՝ ախիրէն Արմսթրոնկ ֆապրիգասընընն չաբուգ աթէչլի թօրլարընտան պիր գաչ տանէսինի ճէլպ իտէրէք, Աթինատա թէճրիւպէլէրինի իճրա իթտիրմիշ տիր։

Սբանիա վիւքէլասընտան միւսթէֆի Մ. Գանալէյասընն եէրինէ Մ. Ինէլատ՝ մէզգիւր գապինէթօյա տախիլ օլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու սէնէ մարտ վէ ապրիլ այլարընտա վուգու պուլան թահսիլաթ կէչէն սէնէ այնը այլարտա քի թահսիլաթտան բէք զիյատէ օլուպ, պու տա Մալիյէ մէմուրլարընընն վազիֆէ վէ սէլահիյէթլերի թէվսի իտիմէսինտէն իլերի կէլտիկի պէյան իտիմիշ տիր։

Սէնէի սապրգա տէրէճէսինտէ թահսիլաթ վուգու պուլման մահալլէր՝ պաղը վիլայաթ վէ գազալար օլտուղը թէկէյյուն էթտիկին-տէն, անլէր հագգընտա մուամէլաթը լազըմ էյֆաբը վէ թէպլիղաթը մախսուսէ իճրասը գարարլաշըրըլմըշ տըր։ Թահսիլաթ ումուրընտա միւսամէհա կէօսթէրէն մէմուրլարընն մէսուլ թուլթուլաճագլարը՝ Պապը Ալիտէն ումում վիլայաթ վէ սանճագլարա պա թէկէլկրաֆ թէպլիղ պույրուլմըշ տըր։

—Էվլօբատան ճէլպ իտէճէկի նէվուսուլ մաքինալարլա Պէյրութ, Իզմիր վէ սաիր վիլայէթլէրտէ էքմէք ֆապրիգալարը թէկէսիսի իշին իմթիյազ իսթիտա իտէն Ապտիլ Պագի էֆ.-նին իսթիտասը՝ մէրճիլինճէ պիլմիւզաքէրէ, հավաիճը ղարուրիյէտէն օլան էքմէքլէն պու սուրէթլէ իմալ վէ ֆիւրուսիթը իշին իմթիյազ իթտասը մինասիպ օլամայաճաղը, վէ եաբընը ալաճաղը բուխսաթ իւզերինէ իսթէտիկի մահալտէ ֆապրիգա աչապիլէճէկի գարարլաշըրըլմըշ տըր։

—Զալթիյէ նէզարէթի թէրճէմանը սատա. Թապիպզատէ Ապտիւլ Քէրիմ պէյէֆէնտիզի պէյլէրպէյլիկի բայէսի (բաշալըգ) թէվֆիհ պույրուլմըշտըր։ Մումաիլէյհ Ապտ իւլ Քէրիմ՝ բաշա ապէն Տիյարպէքիրի օլուպ Մէքթէպը Սուլթանիտէն մէզունվէ Քիլտանի ճէմաաթընընն միւթէպէրանընտան տըր։

Քիլտանի Բաթրիգի Էմմանուէլ Թօմա էֆ. հաղրէթլերի՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ այայընտան սօնրա հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլտըը սըրատա, Քիլտանի ճէմաաթընն Զաղ Նահիյէսի օրման սիւվարի մէմուրլըընա թային իտիմիշ տիր։

—Իզմիր հապսխանէսինին 170,000 ղ.լա իճրան թամիրինէ մէզունիյէթ վերիլմիշ տիր։

—Թօղիկեան Պողոս վէ պիրատէրլերի թարաֆընտան Ամասիատա Զէյլէնկ նամ մէվգբատա Հաճի Պայրամ քէօյինտէ ինչա իտէճէքլերի սու իլէ իչէր պիր ուն ֆապրիգասը իշին Էվրօբատան ճէլպ իտէճէքլերի ալէաթ ու էտէվաթըն բէսմը կէօմրիւքտէն ափվը գարարլաշըրըլմըշ տըր։

—Պաչը պօշ պրագըլպ մահսուլաթը զարարտիտ իտէն հայվանաթ սահիպլէրինին մուհաքէմէլերի՝ շիմտիյէ գատար պէլէտիյէ մէճլիսլերինտէ կէօրիւլմէքտէ իքէն, պունտան պէօյլէ նիղամիյէ մահքէմէլերինտէ կէօրիւլմէսի վէ եալընըզ նահիյէլերտէ պէլէտիյէ վէ նահիյէ մէճլիսլերինտէ բույլէթ օլունմասը դարարլաշըտըրըլմըշ տըր։

—Քեաղըտխանէ մէնպա սուլարընտան Տարիւլ Աճէղէյէ տէ սէվգիյէ տարիւլ խայրը մէզգիւրընն միանսպպ պիր եէրինտէ պիր չէմէ ինչասը՝ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան օլմազլա, եվվելքի կիւն Խապինէի Խասսա Շահանէ միհէնտիսլերինտէն պաղը զէվմա՝ Տարիւլ Աճէղէյէ կիսէրէք, մէզգիւր չէմէնին մէվգբը թային իտիմիշ, վէ ամէլիյաթը ինչալէյէ եագընտա պաչլանաճաղը թապիի պուլունմըշ տըր։

—Աժանս Նասիհնալ Թէլէկրաֆ գումբանեասը Տէրսաատէթ միւտիրը սանիսի Մ. Գուրվալյո՝ Գարաքէօյ քէօրրիւսինին եէնիտէն ինչասը իշին մագամը Սատարէթուզմայա վէ Պահրիյէ նէզարէթինէ պիր լայիհա թագտիմ իթտիկինտէն, նագարը տիգգաթա ալընմազա գարար վերիլմիշ տիր։ Պու լայիհա մուճիպինճէ եէնի ետբլաճագ քէօրրինին ուզունլըը 600, վէ էնի 36 մէթրօ օլաճագ, վէ արապա վէ եօլճուլարընն կիտիպ կէլմէսի իշին պէօյիւք սուհուլէթ վերիլէճէք վէ տիկէր թարաֆտան իքի թրամվայ խաթթը տա եաբըլապիլէճէք տիր։

Շիմտիքի տէմիր սիթունլարտան մասատա, Գալաթա վէ Սթանպօլ թարաֆլարընտա տէմիրտէն տիւքքանլար եաբըլաճագ տըր։ Եէնի եաբըլաճագ քէօրրինին իմթիյազ միւտտէթի 30 վէ եախօտ 50 սէնէ օլաճագ, վէ պու միւտտէթտէն սօնրա, քէօրրիւ գալթի սուրէթտէ եինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ գալաճագ տըր։

—Իզմիր սէնայի մէքթէպի բիյանգօսը պիլէթլերինին թէմամը 4 մէճիտիյէ օլուպ, նըսֆ, բուպ վէ 8տէ պիր պիլէթլեր տախի 40ար 20չէր վէ 10ար ղ.լարտա օլտուղը հալտէ, պաղը սարբաֆ վէ սբմարլար՝ յունիս իպթիտասընտան պաչլայարագ չէքիլէճէք օլան Հնդի գուրա պիլէթլերինին թէմամընա 400, նըսֆընա 200 վէ 8տէ պիրինէ 70 վէ նիհայէթ 50 ղ. թալեպ իթմէքտէ օլտուղլարը՝ «Իգտամ»ա եաղընան պիր վարագատա չիքէյէթ օլունարագ, պիր թագըմ սբմար եահուտիլեր իլէ միհթէքիր սարրաֆլարընն պուտէվվ. Հիւսնի բաշա հաղրէթլերի թային օլընմըշ տըր։

—Պաղը եօլսըզլըղա պինաէն աղ իտիլիպ խայը վագթտան պէրու այշգտա պուլունան Մանսաթ օրման միւֆէթթիշը սապգը Երուանդ էֆ. իսլահը նէֆս իթմիշ օլտուղը՝ տաիրէի ալտէսինճէ անլաշըլտըընտան, պու քէրրէ միանհալ պուլունան Պիկա սանճաղընտա Զաղ Նահիյէսի օրման սիւվարի մէմուրլըընա թային իտիմիշ տիր։

—Իզմիր հապսխանէսինին 170,000 ղ.լա իճրան թամիրինէ մէզգունիյէթ վերիլմիշ տիր։

—Թօղիկեան Պողոս վէ պիրատէրլերի թարաֆընտան Ամասիատա Զէյլէնկ նամ մէվգբատա Հաճի Պայրամ քէօյինտէ ինչա իտէճէքլերի սու իլէ իչէր պիր ուն ֆապրիգասը իշին Էվրօբատան ճէլպ իտէճէքլերի ալէաթ ու էտէվաթըն բէսմը կէօմրիւքտէն ափվը գարարլաշըրըլմըշ տըր։

—Պաչը պօշ պրագըլպ մահսուլաթը զարարտիտ իտէն հայվանաթ սահիպլէրինին մուհաքէմէլերի՝ շիմտիյէ գատար պէլէտիյէ մէճլիսլերինտէ կէօրիւլմէքտէ իքէն, պունտան պէօյլէ նիղամիյէ մահքէմէլերինտէ կէօրիւլմէսի վէ եալընըզ նահիյէլերտէ պէլէտիյէ վէ նահիյէ մէճլիսլերինտէ բույլէթ օլունմասը դարարլաշըտըրըլմըշ տըր։

—Քեաղըտխանէ մէնպա սուլարընտան Տարիւլ Աճէղէյէ տէ սէվգիյէ տարիւլ խայրը մէզգիւրընն միանսպպ պիր եէրինտէ պիր չէմէ ինչասը՝ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան օլմազլա, եվվելքի կիւն Խապինէի Խասսա Շահանէ միհէնտիսլերինտէն պաղը զէվմա՝ Տարիւլ Աճէղէյէ կիսէրէք, մէզգիւր չէմէնին մէվգբը թային իտիմիշ, վէ ամէլիյաթը ինչալէյէ եագընտա պաչլանաճաղը թապիի պուլունմըշ տըր։

—Աժանս Նասիհնալ Թէլէկրաֆ գումբանեասը Տէրսաատէթ միւտիրը սանիսի Մ. Գուրվալյո՝ Գարաքէօյ քէօրրիւսինին եէնիտէն ինչասը իշին մագամը Սատարէթուզմայա վէ Պահրիյէ նէզարէթինէ պիր լայիհա թագտիմ իթտիկինտէն, նագարը տիգգաթա ալընմազա գարար վերիլմիշ տիր։ Պու լայիհա մուճիպինճէ եէնի եաբըլաճագ քէօրրինին ուզունլըը 600, վէ էնի 36 մէթրօ օլաճագ, վէ արապա վէ եօլճուլարընն կիտիպ կէլմէսի իշին պէօյիւք սուհուլէթ վերիլէճէք վէ տիկէր թարաֆտան իքի թրամվայ խաթթը տա եաբըլապիլէճէք տիր։

Շիմտիքի տէմիր սիթունլարտան մասատա, Գալաթա վէ Սթանպօլ թարաֆլարընտա տէմիրտէն տիւքքանլար եաբըլաճագ տըր։ Եէնի եաբըլաճագ քէօրրինին իմթիյազ միւտտէթի 30 վէ եախօտ 50 սէնէ օլաճագ, վէ պու միւտտէթտէն սօնրա, քէօրրիւ գալթի սուրէթտէ եինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ գալաճագ տըր։

—Իզմիր սէնայի մէքթէպի բիյանգօսը պիլէթլերինին թէմամը 4 մէճիտիյէ օլուպ, նըսֆ, բուպ վէ 8տէ պիր պիլէթլեր տախի 40ար 20չէր վէ 10ար ղ.լարտա օլտուղը հալտէ, պաղը սարբաֆ վէ սբմարլար՝ յունիս իպթիտասընտան պաչլայարագ չէքիլէճէք օլան Հնդի գուրա պիլէթլերինին թէմամընա 400, նըսֆընա 200 վէ 8տէ պիրինէ 70 վէ նիհայէթ 50 ղ. թալեպ իթմէքտէ օլտուղլարը՝ «Իգտամ»ա եաղընան պիր վարագատա չիքէյէթ օլունարագ, պիր թագըմ սբմար եահուտիլեր իլէ միհթէքիր սարրաֆլարընն պուտէվվ. Հիւսնի բաշա հաղրէթլերի թային օլընմըշ տըր։

—Պաղը եօլսըզլըղա պինաէն աղ իտիլիպ խայը վագթտան պէրու այշգտա պուլունան Մանսաթ օրման միւֆէթթիշը սապգը Երուանդ էֆ. իսլահը նէֆս իթմիշ օլտուղը՝ տաիրէի ալտէսինճէ անլաշըլտըընտան, պու քէրրէ միանհալ պուլունան Պիկա սանճաղընտա Զաղ Նահիյէսի օրման սիւվարի մէմուրլըընա թային իտիմիշ տիր։

—Իզմիր հապսխանէսինին 170,000 ղ.լա իճրան թամիրինէ մէզգունիյէթ վերիլմիշ տիր։

—Թօղիկեան Պողոս վէ պիրատէրլերի թարաֆընտան Ամասիատա Զէյլէնկ նամ մէվգբատա Հաճի Պայրամ քէօյինտէ ինչա իտէճէքլերի սու իլէ իչէր պիր ուն ֆապրիգասը իշին Էվրօբատան ճէլպ իտէճէքլերի ալէաթ ու էտէվաթըն բէսմը կէօմրիւքտէն ափվը գարարլաշըրըլմըշ տըր։

—Պաչը պօշ պրագըլպ մահսուլաթը զարարտիտ իտէն հայվանաթ սահիպլէրինին մուհաքէմէլերի՝ շիմտիյէ գատար պէլէտիյէ մէճլիսլերինտէ կէօրիւլմէքտէ իքէն, պունտան պէօյլէ նիղամիյէ մահքէմէլերինտէ կէօրիւլմէսի վէ եալընըզ նահիյէլերտէ պէլէտիյէ վէ նահիյէ մէճլիսլերինտէ բույլէթ օլունմասը դարարլաշըտըրըլմըշ տըր։

—Քեաղըտխանէ մէնպա սուլարընտան Տարիւլ Աճէղէյէ տէ սէվգիյէ տարիւլ խայրը մէզգիւրընն միանսպպ պիր եէրինտէ պիր չէմէ ինչասը՝ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան օլմազլա, եվվելքի կիւն Խապինէի Խասսա Շահանէ միհէնտիսլերինտէն պաղը զէվմա՝ Տարիւլ Աճէղէյէ կիսէրէք, մէզգիւր չէմէնին մէվգբը թային իտիմիշ, վէ ամէլիյաթը ինչալէյէ եագընտա պաչլանաճաղը թապիի պուլունմըշ տըր։

—Աժանս Նասիհնալ Թէլէկրաֆ գումբանեասը Տէրսաատէթ միւտիրը սանիսի Մ. Գուրվալյո՝ Գարաքէօյ քէօրրիւսինին եէնիտէն ինչասը իշին մագամը Սատարէթուզմայա վէ Պահրիյէ նէզարէթինէ պիր լայիհա թագտիմ իթտիկինտէն, նագարը տիգգաթա ալընմազա գարար վերիլմիշ տիր։ Պու լայիհա մուճիպինճէ եէնի եաբըլաճագ քէօրրինին ուզունլըը 600, վէ էնի 36 մէթրօ օլաճագ, վէ արապա վէ եօլճուլարընն կիտիպ կէլմէսի իշին պէօյիւք սուհուլէթ վերիլէճէք վէ տիկէր թարաֆտան իքի թրամվայ խաթթը տա եաբըլապիլէճէք տիր։

Շիմտիքի տէմիր սիթունլարտան մասատա, Գալաթա վէ Սթանպօլ թարաֆլարընտա տէմիրտէն տիւքքանլար եաբըլաճագ տըր։ Եէնի եաբըլաճագ քէօրրինին իմթիյազ միւտտէթի 30 վէ եախօտ 50 սէնէ օլաճագ, վէ պու միւտտէթտէն սօնրա, քէօրրիւ գալթի սուրէթտէ եինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ գալաճագ տըր։

—Իզմիր սէնայի մէքթէպի բիյանգօսը պիլէթլերինին թէմամը 4 մէճիտիյէ օլուպ, նըսֆ, բուպ վէ 8տէ պիր պիլէթլեր տախի 40ար 20չէր վէ 10ար ղ.լարտա օլտուղը հալտէ, պաղը սարբաֆ վէ սբմարլար՝ յունիս իպթիտասընտան պաչլայարագ չէքիլէճէք օլան Հնդի գուրա պիլէթլերինին թէմամընա 400, նըսֆընա 200 վէ 8տէ պիրինէ 70 վէ նիհայէթ 50 ղ. թալեպ իթմէքտէ օլտուղլարը՝ «Իգտամ»ա եաղընան պիր վարագատա չիքէյէթ օլունարագ, պիր թագըմ սբմար եահուտիլեր իլէ միհթէքիր սարրաֆլարընն պուտէվվ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ եվվելքի ագշամ Բաթրիգխանէտէ գալըզ, տիւնքի բաղար սապահընըմ Մայր Եկեղեցիյէ Էնէրէք այինը ըուհանիտէ հաղը պուլունմըշ վէ պիր տէ Բարող սէօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ դարուքէհարէքէթլերինէ մէյտան վերիլմէմէսի իսթիբհամ օլունմըշ տըր։

—Պէյրութ վիլայէթինտէ Սուրգասապասը խարիճինտէ պուլունան իչիլիր սուլարըն տէմիր պօրուլար վասթասըյլա չէհրէ ճէլպի իչին սարֆընա լիւզում կէօրիւնէն 170000 ղ.ը եհալինին քէնտի հիւսնի բիգալարըյլա իթա իտէճէյի պէյտիրիլմէքլէ, օլվեճհէլ իչֆաի մուամէլէ օլունմասը՝ լազմ կէլէնլերէ թէպլիղ իտիմիշ տիր։

—Մայիսին 10ընճը կիւնիւ Էսկիշէհիրտէ եաղան չիտտէթի եաղմուր էանասընտա շէհրին եէնի Մահալլէսի մէսճիտինին ախշամ մինարէսինէ եըլըրըմ տիւշիւպ, մինարէնին պիր թարաֆընը եարտրգասը վէ մէսճիտին տէ տուվարընը պօյտան պօյա չաթլաթտրգտան սօնրա իչերի կերմիշ, վէ օրատա օգումագտա օլան 30 գատար չօճուգտան 6 եաշընտա պիր չօճուղըն պաչընա տախի բասթ կէլերէքվէտիդինին տիպկնտէքի տէօչէմէ թաշընը տէլերէք եէրին ալթընտա զայպ օլմուշ տըր։ Զօճուղըն ֆէսինին պիր թարաֆը քիլ կիպի օլմուշ վէ չօճուղըն սոլ գապուրկասընտա վէ տիզ գաբաղընտա պիր ադ սէյահլըգ հասըլ օլմուշ տըր։ Պու չօճուղա եագըն օթուրան տիկէր 6 չօճուգ տախի էլէրինտէն եիւզլերինտէն եանըպ զէտէլէնմիշլէր, վէ 15 չօճուգ տա գօրգուլարընտան պայըլմըշլար իսէ տէ, ճիւմիէսի տէ էյիլէշիպ, եալընըզ պայգին տիւշէն իքի չօճուգ հէնուզ էյիլէշէմէմիշլէր տիր։

—Վիլայէթլերտէ թիթիւն գաչագճըլարը իլէ ժանտարմալար արասընտա վուգու պուլան միճատէլէ սըրասընտա մէճրուհ վէ եա մագթուլ օլան գաչագճըլար իչիւն ժանտարմա գապըթան վէ նէֆէրաթը՝ նիղամիյէ մահքէմէլերի թարաֆընտան թահթը մուհաքէմէյէ ալընըպ հագգլարընտա թաագիպաթը չէտիտէի գանունիյէ իճրա օլընմագտա իսէ տէ, չու հալ մուվաֆիգը ատալէթ օլամայաճաղընտան, պու միսիլու զապըթա մէմուրլարընն մուհաքէմէսի լազմ կէլսէ, վիլայէթ վէ լիվա վէ գազա իտարէ մէճլիսլերինտէ մուհաքէմէ իտիմէլերի իչիւն պիր գարար իթթիխազը մէրճինէ եաղըմը։

—Էվվելքի սապահ Գուրուչէշմէտէ 17 եաշընտա պիր Խրիսթիյան գըզընն նաչը պուլունմըշ տըր։ Պու գըզընն պունտան էվվել Օրթաքէօյտէն զայպ օլտուղընը եաղսըրըմըշ խըզմէթքարը գըզ օլտուղը սէօյլէնէյօր։ Զաղըթաճա թահդիգաթ իճրա օլունըյօր։

—Կէչէնտէ Լէբօտա պիր հայտուտ չէթէսի եագալանմըշ տըր։ Պունլար Լէբօտ թարաֆլարընտա խալի պիր արսայա սըզընմըշլար իտի։ Հայտուտ չէթէսինին բէիսի՝ մէչհուբ հայտուտ Բէթրօ Հալարի օլուպ, զապըթաճա խայի վագթտան պէրու արանմագտա իտի։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ եվվելքի ագշամ Բաթրիգխանէտէ գալըզ, տիւնքի բաղար սապահընըմ Մայր Եկեղեցիյէ Էնէրէք այինը ըուհանիտէ հաղը պուլունմըշ վէ պիր տէ Բարող սէօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ դարուքէհարէքէթլերինէ մէյտան վերիլմէմէսի իսթիբհամ օլունմըշ տըր։

—Պէյրութ վիլայէթինտէ Սուրգասապասը խարիճինտէ պուլունան իչիլիր սուլարըն տէմիր պօրուլար վասթասըյլա չէհրէ ճէլպի իչին սարֆընա լիւզում կէօրիւնէն 170000 ղ.ը եհալինին քէնտի հիւսնի բիգալարըյլա իթա իտէճէյի պէյտիրիլմէքլէ, օլվեճհէլ իչֆաի մուամէլէ օլունմասը՝ լազմ կէլէնլերէ թէպլիղ իտիմիշ տիր։

—Մայիսին 10ընճը կիւնիւ Էսկիշէհիրտէ եաղան չիտտէթի եաղմուր էանասընտա շէհրին եէնի Մահալլէսի մէսճիտինին ախշամ մինարէսինէ եըլըրըմ տիւշիւպ, մինարէնին պիր թարաֆընը եարտրգասը վէ մէսճիտին տէ տուվարընը պօյտան պօյա չաթլաթտրգտան սօնրա իչերի կերմիշ, վէ օրատա օգումագտա օլան 30 գատար չօճուգտան 6 եաշընտա պիր չօճուղըն պաչընա տախի բասթ կէլերէքվէտիդինին տիպկնտէքի տէօչէմէ թաշընը տէլերէք եէրին ալթընտա զայպ օլմուշ տըր։ Զօճուղըն ֆէսինին պիր թարաֆը քիլ կիպի օլմուշ վէ չօճուղըն սոլ գապուրկասընտա վէ տիզ գաբաղընտա պիր ադ սէյահլըգ հասըլ օլմուշ տըր։ Պու չօճուգա եագըն օթուրան տիկէր 6 չօճուգ տախի էլէրինտէն եիւզլերինտէն եանըպ զէտէլէնմիշլէր, վէ 15 չօճուգ տա գօրգուլարընտան պայըլմըշլար իսէ տէ, ճիւմիէսի տէ էյիլէշիպ, եալընըզ պայգին տիւշէն իքի չօճուգ հէնուզ էյիլէշէմէմիշլէր տիր։

—Վիլայէթլերտէ թիթիւն գաչագճըլարը իլէ ժանտարմալար արասընտա վուգու պուլան միճատէլէ սըրասընտա մէճրուհ վէ եա մագթուլ օլան գաչագճըլար իչիւն ժանտարմա գապըթան վէ նէֆէրաթը՝ նիղամիյէ մահքէմէլերի թարաֆընտան թահթը մուհաքէմէյէ ալընըպ հագգլարընտա թաագիպաթը չէտիտէի գանունիյէ իճրա օլընմագտա իսէ տէ, չու հալ մուվաֆիգը ատալէթ օլամայաճաղընտան, պու միսիլու զապըթա մէմուրլարընն մուհաքէմէսի լազմ կէլսէ, վիլայէթ վէ լիվա վէ գազա իտարէ մէճլիսլերինտէ մուհաքէմէ իտիմէլերի իչիւն պիր գարար իթթիխազը մէրճինէ եաղըմը։

—Էվվելքի սապահ Գուրուչէշմէտէ 17 եաշընտա պիր Խրիսթիյան գըզընն նաչը պուլունմըշ տըր։ Պու գըզընն պունտան էվվել Օրթաքէօյտէն զայպ օլտուղընը եաղսըրըմըշ խըզմէթքարը գըզ օլտուղը սէօյլէնէյօր։ Զաղըթաճա թահդիգաթ իճրա օլունըյօր։

—Կէչէնտէ Լէբօտա պիր հայտուտ չէթէսի եագալանմըշ տըր։ Պունլար Լէբօտ թարաֆլարընտա խալի պիր արսայա սըզընմըշլար իտի։ Հայտուտ չէթէսինին բէիսի՝ մէչհուբ հայտուտ Բէթրօ Հալարի օլուպ, զապըթաճա խայի վագթտան պէրու արանմագտա իտի։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ եվվելքի ագշամ Բաթրիգխանէտէ գալըզ, տիւնքի բաղար սապահընըմ Մայր Եկեղեցիյէ Էնէրէք այինը ըուհանիտէ հաղը պուլունմըշ վէ պիր տէ Բարող սէօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ դարուքէհարէքէթլերինէ մէյտան վերիլմէմէսի իսթիբհամ օլունմըշ տըր։

—Պէյրութ վիլայէթինտէ Սուրգասապասը խարիճինտէ պուլունան իչիլիր սուլարըն տէմիր պօրուլար վասթասըյլա չէհրէ ճէլպի իչին սարֆընա լիւզում կէօրիւնէն 170000 ղ.ը եհալինին քէնտի հիւսնի բիգալարըյլա իթա իտէճէյի պէյտիրիլմէքլէ, օլվեճհէլ իչֆաի մուամէլէ օլունմասը՝ լազմ կէլէնլերէ թէպլիղ իտիմիշ տիր։

Թրապիզօնա պու քէրրէ Առաջնորդ ինթիխապ օլընան Պապական Տ. Եղնիկ վարդապետ՝ պու քէրրէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ պիր մէքթուպ եաղարագ, քէնտի Առաջնորդաբ մէմուրիյէթինին կեդր. Վարչութիւն թարաֆընտան թասդիգ օլունտըը իչիւն պէյանը թէչէքքիր իթմիշ տիր։

Խասքէօյ Գալֆաեան գըզլար Որբանոցընն խնամակալարը թէլեան Բարթող վէ խաչատուրեան Կարապետ էֆ.լէր՝ պունտան ագտէմ Որբանոցն ահվալը թահսիլիյէ վէ իտարէսի հագգընտա Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ պիր բաբօրթօ թագտիմ իթմիշլեր, վէ պաղը թէքլիֆլերտէ պուլունմըշլար տըր։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ վագը օլան թէքլիֆլերէ մուվաֆագաթ իտէրէք, պունլարըն իճրա ու թաթպիգինի էմր իթմիշ տիր։ Պու վագաա՝ Որբանոցն միւտիրէսի Յովհաննէսեան Երանուհի Մայրապետ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

Քէօթահիա Առաջն. Տեղապահը Ազաւնունի Տ. Մկրտիչ վարդապետ՝ 6 սենելիք մէմուրիյէթի բաբօրթօսընը պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։

Վանտան Առաջնորդ ինթիխապը թալիմաթը թալեպ իտիմիշ իսէ տէ, խառն ժողով իճթիմաը ախիրինտէ մէսէլէյի նաղարը տիգգաթա ալըպ, պատէմիւզաքէրէ՝ շիմտիլիք թէէխիր իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Նամիզաճլըղընը թէտավի իթմէք իչիւն Մուրատչյա կիթմիշ օլան Գասպարեան Տ. Վարդան վարդապետ՝ մահալը մէզգիւրտէն Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եաղարագ, քէնտիսինէ միւնասիպ պիր մէմուրիյէթ թալեպ իթմիշ տիր։

Էրզրումտան վարիտ օլան մէքթուպլարտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, շիմտիյէ գատար Տէրսաատէթտէ թօբլանան վէ տօղրուճա էրզրումա կէօնտէրիլէն վէ պիր գըսմը տա զաթէն թէվզի իտիլէն իսանէ մէպալիղի՝ քիլիսէ, մէքթէպ վէ էպնիյէի միլլիյէի սարիրինին ինչաաթընա քիֆայէթ իթմէմէքտէ, վէ էպնիյէի մէզգիւրէնին ինչաաթը իչիւն 3000 լիրայա եագընն պիր մէպլաղա լիւզում կէօրիւլմէքտէ օլմազլա, Բաթրիգխանէ՝ մագսէտը մէզգիւրէ թօբլանան մէպալիղի եալընըզ ինչաաթը մէզգիւրէյէ հասը իթմէք թասավվուրընտա պուլունըյօր։

Մէյմար Մելիտոսեան Դրիդոր էֆ. պու կիւն Տէրսաատէթտէն խարբութա հարէքէթ իտիյօր։ Մէյմարը մումաիլէյհ՝ Սանասարեան մէքթէպինին էրզրումտան Խարբութա նագլի թէտպիրէրինի վէ ինչաաթ չարթլարընը մահալինտէ թէտգիգ իթմէք իւզրէ օլ թարաֆա ազմէթ իտէճէք, վէ հէր նէ գատար մէքթէպինն նագլի էսասէն գապուլ օլունմուշ իսէ տէ՝ մէյմարը մումաիլէյհին թանզիմ իտէճէկի բաբօրթօնընն իւզերինէ խնամակալութիւն՝ գարարը գաթիսինի վերճէճէք տիր։ Սանասարեան մէքթէպի մուալլիմերինտէն ձէյտերճեան էֆ.տէ Խարբութա Մէլիտոսեան էֆ.տէ իսէ բէֆագաթ իթմէք իչիւն էրզրումտան եօլա չըգբսլ Խարբութա կիտէճէքմիշ։

Եփեսոս, եանի Այասուլուգտաքի զիյարէթ կիւնիւ Զատիկին իւչիւնճի բաղար կիւնիւ օլուպ, պու սէնէ տախի Իզմիր, Այտըն, Գուշատա վէ մահալը սաիրէտէն Եփեսոսա 500տէն զիյատէ զիյարէթճի (ուխտաւոր) կիտիպ, Ս. Յովհաննէսին մէզարընը վէ Եփեսոս խարապէէրինի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։ Զիյարէթճիլեր իչիւն 40 գատար չաբըր գուրուլմըշ, վէ այնը բուհանի իճրասը իչիւն Ս. Յովհաննէսին մէզարը իւզերինէ պիր սեյեար Սեղան թէրթիպ օլունմըշ տըր։

Անատօլու շըմէնտիֆէր գումբանեասը միւտիրիյէթի սբրքանթիպի Թարագ Անատն էֆ.լէ կինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր։

Թարագ էֆ. էվվելա մէզգիւր գումբանեանընն քիթապէթ խըստէթինէ տուխուլ իտուպ, հէման միւտտէթը գալիլ զարֆընտա պաչ քիթապէթէ գասար թէրֆի իլէ չու մէմուրիյէթտէ տախի հիւսնը խըստէթ մուվաֆֆագ օլարագ, պու քէրրէ մաղսրը թագտիրը Շէհնշահի պույրուլմասը մուճիպը մէմնունիյէթ վէ շայանը թէպրիք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 1 յունիս.—(Բէսմի) Բրէթօրիատան վ

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ ՎԷ ԻԹԹԻՖԱԳԸ ՄԻԱՍԷԼԼԷՍ

Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէնն ախիրէնՐուսիայա գէյարէթինտէն ատէթինտէԳոբէնհակա ազիմէթի Տանիմարգա հիւքիմէթինին իթթիֆագը Մէսէլլէսի պիրլէշէճէկի հագգընտա պաղը շայեարար տէվերան իթմէսինի մուճիպ օյմուշ իսէ տէ, Գոբէնհակէն նիմ բէսմի կազէթարբերնէն մինտէրիճաթը՝ պու բիվայէթին ապ ու էսաստան արի պուլընտըրը թէմամըյլա խսպաթ իթմէքտէ տիր։

Նէ իթթիֆագը Միւսէլլէսին շէրաիթը թէշէքքիւլսէսի նէ տէ Տանիմարգանէն խարիճի բօլիթիգասը պէօյլէ պիր էլիթհագա լուզում կէօսթէրմէդ. Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆագընտան մագսէտ՝ Էվրօբատա մուհաֆազան միւվազէնէ մատտէսի օյտուղընա նաղարէն Տանիմարգանէն շիմտիյէ գատար օյտուղը կիպի պունտան պէօյլէ տէ պիթարաքի դալմասը՝ մագսէտը մէգքիւրէ տահա խատիմ տիր։ Էվրօբանէն շիմտիքի իթթիֆագարընէն թէշէքքիւլինտէն պէրի պիթարաքիղընը մուհաֆազա վէ պու բօլիթիգատան՝ ֆէվգէլատէ իսթիֆատէ էյլէմիշ օյան Տանիմարգա գապինէթօսը պունտան պէօյլէ տէ մէսէլէքը պիթարաքիտէ տէվամ էյլէյէճէք տիր։

Կէրէք Իշլեր Իթթիֆագընէն, կէրէքսէ Իքիլեր Իթթիֆագը իլէ միւնասէպաթը տօսթանէսինին մուհաֆազասը Տանիմարգա իչիւն էն մուվաֆֆըգ բօլիթիգա օյտուղը կիպի, տէվամը միւսալէմէթ էմէյը խայրխահանէսինէ տէ թէմամըյլա թէվֆիուգ իթմէքտէտիր։ Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրընէն զկյարէթի սըրք պիր մուսամէլէի նիւվաղիշքեարանէտէն իպարէթ պունմըշ տը։ Տանիմարգալըլարա Ֆրանսըզար արասընտա էօթէտէն պէրու ճարի օյան միւնասէպաթը տօսթանէյէ նաղարէն պու զկյարէթի թապիի ատտ իթմէք լազմ կէլիր. պու զկյարէթի՝ ասըլ մանէասը խարիճինտէ իրամ իթմէք ճաղ օյամայաճաղը ալի քեար տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլիթէրա հիւքիմէթի իլէ Թըրանսվալ վէ Օրանժ ճիւմհուրիյէթէրի արասընտա ատը միւսալէհա միւնասէպէթիյլէ մուսթանէան պիր սուրէթտէ իճրան չէհրային իթմէք իւղրէ պէօյլէք հաղբըրգյար կէօրիւրյօր։

* * *

Իւմիտ Պրունընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Օրանժ բէիսը ճիւմհուրը Մ. Շեթէյն՝ աղբը սուրէթտէ խասլաթանմը օյմաղլա, Վէրինիկինկ սուլհ միւզաքէրաթընա տախլ օրմանը վէ Դրիւկէրատօրբա աղիմէթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլինտէ Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ հազրէթլէրի՝ քէնտի չէրէֆինէ վէրիլէն բէսմի զկյաֆիէթտէ իմբէրաթօր Կկյուօմին իտարէի ագտահընա ճէվապէն, հագգընտա իտիլէն հիւսնի գապուտէն տօյայը պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ, վէ իքի մէմլէքէթ արասընտա էօթէտէն պէրու մէվճուտ օյան միւնասէպաթը հասէնէնին քէսբը թագվիյէթ իտէճէկի իւմիտինտէ պուլընաբըլընը պէյան էյլէմիշ, վէ նութգընին խիթամընտա իմբէրաթօր Կկյուօմին խանէտանը վէ Այէման օրտուսը իչիւն իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։

Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կկյուօմ՝ սօն պահարտա Այէմանիատա իճրա օրունաճաղ պէօյիւք ասքէրի մանօվրալարա Դօրպին, Եունք վէ Վուստ նամ իւչ Ամերիգալը ժէնէրալլարը տավէթ իթմիշ օրմաղլա, մումայիէյհիւմ ժէնէրալլար իշպու տավէթէ լճաղպէթ իթմիշլեր տիր։

Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը պու քէրրէ Բօմայա ավտէթ իթմիշլեր տիր։

* * *

Թիւֆէնքլէ նիշան թալիմի էնանսընտա Մ. Ֆարնէզինա՝ տէպպէյլարտա եըղըրմըշ օյան մուհիմմաթը ասքէրիյէնին էքսէրիսի իչէ եարար չէյլեր օյմաղընը մէյտանա չըգարըպ իսպաթ իթմիշ տիր։

Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօյա՝ զաֆ ու նամիդաճըղընը թէտավի իթտիրմէք իւղրէ մէմալիքը էճնէպիյէյ աղիմէթ իթմիշ տիր։

Հօլանտա գրալիցասը Վիլհէլմին՝ ճումա երթէսի կիւնիւ պիրինճի տէֆտա օյարագ սէրայտան տիշարը չըգակիմիշ տիր։

Աւսթրիանըն Մէճլիսը այանը՝ 1902 սէնէսի պիւտժէսինին մէճմուընը գաթիէն գապուլ իթմիշ տիր։

Բրէթօրիատա պուլընան Պօէր մուրախասալարընին միւսալէհա հագգընտաքի գարարլարը պու կիւն եարընը խապէր ալընաճաղ տը։ Էյէր ումումըն իւմիտի խիլաֆընտա օյարագ Պօէրլէր՝ Ինկիլիթէրանընը չարթալարընը գապուլ իթմէզլեր իսէ, մուսմէլէթնամէյի հավի պիր զարֆլա հէր քէսին կէօզունի գամաշտըրմըշ օյտուղլարը՝ պունտան էվվել պիր պէնտը մախսուսյա եազըրմըշ իտի։ Մերգուման Իւմպէրլէրին տերտէսթի իչիւն չիմտիյէ գատար վուգու պուլան թատագիպաթը զապըթա էլան սէմէրէսիզ դամըշ տը։ Պու սախթէքեարըգ իչինտէ զիմէթիալ օյտուղը զանն օյունան պունլարըն ավօգաթը վէ նօթէրի թահթը թէվգիֆէ ալընտըդլարը կկպի, չիւպհէ օյունան պաղը քիմնէլէր տէ տերտէսթ վէ Լուպէնին Ռուսիատա պուլընտըղը էնանատ Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգօյանընն պէյանաթը վագբասընտան տօյայը իմբէրաթօրը միւշարէլէյէի թէպրիք իթմիշ, վէ պէյանաթը մէգքիւրէնին՝ սուլհը ճիհանը մուհաֆազա իթմէկէ մէտար օյաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ուաշինկթընտան Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէի Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Բուդլէթ՝ Ֆիլիբբին ատալարընընը՝ մախթարիյէթը իտարէյէ քէնտիլէրինի լայրդ վէ միսթահագդ կէօսթէրտիքլէրինտէ մէգքիւր ատալարընը խիթամընտա իմբէրաթօր Կկյուօմին խանէտանը վէ Այէման օրտուսը իչիւն իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։

«Քէօնիչէ Զայթունկ» նամ գազէթանընն պէյանընա կէօրէ, Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կկյուօմ՝ «Հօհենձօլէրն» նամ թէնէզգիւհ վաբօրը.յա օգոստոս 4տէ Բէվալա ազիմէթ իտէճէք, վէ «Նիմֆ» գրուազէօր սէֆինէսիյէ իքի գրթա թօրբիլ վաբօրը՝ բէֆագաթընտա պուլընաճաղ տը։

Ֆրանսանըն սոյ թարաֆ մէպուսլարը՝ Մէճլիսը մէպուսան բէիսիկի նամկէտիկինի Մ. Պուրժուայա թէքլիֆ իթմէքտէ օյտուգլարընտան, իչպու թէքլիֆի մումայիէյհ գապուլ իթմիշ տիր։

* * *

Բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ մէարիֆ նազրը Մ. Լէյկ իլէ պերապէր մէմլէքէթի օյան Մոնթէլիմարա ազիմէթ իթմիշ տիր։

* * *

Մարթինիքտէն Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէքէր ֆապրիգալարընա պէօյիւք պիր զարար վէ խասար վագը օյմամը տը։

ԻՄՊԷՐԻԱԼ-ԴՐՕՖՕՐՏ ՍԱԹԷՐԲԵԱՐԼԸՂԸ

ՊԷՕՑԻԻԲ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԼԸՂ

Իւմպէր-Դրօֆօրտլարընն պէօյիւք եանի 100միլեօն ֆր.լրգ պիր տօլանտըրըճըլըգ իտուլ՝ սանթէքեարլըդլարը մէյտանա չըգընճա օրթատան զայլ ու նապէտիտ օյտուղլարը, վէ պու պէօյիւք տօլանտըրըճըլըգլարը իճրա իտէպիմէք իչիւն պէօյիւք պիր տէմիր գացատա մահֆուզ կէօյա միլեօնլար պուլընան պիր վասիյէթնամէյի հավի պիր զարֆլա հէր քէսին կէօզունի գամաշտըրմըշ օյտուգլարը՝ պունտան էվվել պիր պէնտը մախսուսյա եազըրմըշ իտի։ Մերգուման Իւմպէրլէրին տերտէսթի իչիւն չիմտիյէ գատար վուգու պուլան թատագիպաթը զապըթա էլան սէմէրէսիզ դամըշ տը։ Պու սախթէքեարըգ իչինտէ զիմէթիալ օյտուղը զանն օյունան պունլարըն ավօգաթը վէ նօթէրի թահթը թէվգիֆէ ալընտըդլարը կկպի, չիւպհէ օյունան պաղը քիմնէլէր տէ տերտէսթ վէ թէվգիֆ իտիլմիշլեր տիր։ Իւմպէրլեր հագգընտա ինթիշար իտէն բիվայէթլեր մուխթէլիֆ տիր։ Պիր բիվայէթտէ պունլարլօնտրա, Լիվրբուլ, Պրիւքսէլ, Պարչէլօն վէ Գարտիֆտէ կէօյա կէօրիւմիւշլերիմիշ։ Տիկէր պիր բիվայէթտէ կէօյա պունլար պիր ինկիլիզ վաբօրը.յա Ամերիգատա Արժանթին ճիւմհուրիյէթինին բայրաթխանը օյան Պօէնոս-Այրէս չէհրինէ կկիմիշլեր իմիշ։ Պու մուխթէլիֆ բիվայէթլերտէ տօղրու պիր չէյվար իսէ, օ տա չիմտիյէ գատար Իւմպէրլերին պունլանմասը, վէ նէբէտէ պունլընտըգլարը մայիմ օյմամասը տը։ Բարիզտէ Թահթը թէվգիֆտէ պունլան քէսանըն իճրա օրունան իսթիճվապլարընտան եէնի եէնի իշլեր մէյտանա չըգըյօր։ Մէվգուֆ նօթէրլէրէտէն Մ. Լանկլուա՝ իսթիճվապ օլընտըգտա, Իւմպէրլերի 1893տէ՝ քէնտիսիյէ պէրապէր մահպուս պունլանան բէֆիգի նօթէր Տրմօս վասրթասը.յա թանբարընը, վէ մէրգում իլէ Իւմպէրլերին թավր ու հաբէքէթլերինէ սաֆվէթը գալպէ ինանմըշ օյտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Փէնտիսի (Մ. Լանկլուա) Դրօֆօրտլարըն ագարէթլերինէ միւթէպալիգ էվրագը կէօրմիշ, վէ իլք տէֆա օյարագ 4000 Ինկ. լիրասը էօտունճ վերտիկինի վէ օնատան սօնրա տախլ մուխթէլիֆ իսթիդրաալարտա պուլընաբըղընը վէ մատամ Իւմպէր լուգերինտէ հէր ճիհէթէ էմիրէթի օյտուղընտան 100տէ 6 ֆարիզ ամմաղա բաղի օյտուղընը իլավէթէն պէյան էյլէմիշ տիր։ Նօթէր՝ մէրգուման քիւսթախ տօլանտըրըճըլարա գուրպան կէթտիկինէ սօնընա գատար ըսրար, վէ քէնտիսի մահվ օյուպ օնլարըն սախթէլիլէրինտէ ասրա մէտխալի պունլանմասընը վէ իչի պօշ գացայը կէօրտիկինտէ քէնտի բույալարընտան ույանտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Լանկլուա պատէհու չէօյլէճէ հիքայէի հալ էյլէմիշ տիր. «1897տէ Իւմպէրլեր իլէ էյֆել մուամէլէ էյլէմիսինի մարքի տը Գաղզյա նասիհաթ էյլէմիշ, զիրա մատամ Իւմպէր օնտան էվվել քէնտի վաբօրթասը.յա իճրա էյլէմիկի իսթիդրաալարը վագթընտա էօտէմիշ օյտուղընը պիլիր իտիր։ Բաբասընը իշլեմէմէք իսթէյէն մարքի՝ օ սէնէնին մայիս այընտա մատամ Իւմպէրէ մա ֆարիզ 48,300 Ինկ. լիրասը էօտունճ վերմիշ տիր. անա բարաբար 3 սէնէսէն թէէտիյէ օյունաճաղ իտի. լաքին մատամ Իւմպէր 1900 մայիստէ պու բարայը էօտէյէմէտիկինտէն, օ վագթ մարքի եէնի վատէ իսթէտի։»

Իւմպէրլեր իլէ եագընէն միւնասէպաթտա պուլընան պիր զարֆն պէյանընա կէօրէ, մահքէմէի թէմբեիզ ըէսսի Մ. Բէռիվիյէ ղէ իսմինի սէօյլեյէմէտիկի Ֆրանսանըն էն մէշհուր տիբլօմաթլարընտան պիրի՝ Իւմպէրլերին էն սատըգ տօսթլարը օլուպ, օնլարըն էվվինէ չօգճա կիտիպ կէլելլեր իմիշ։

Տիկէր պիր հիքայէ տահա. «Պիր կէնն Ֆրանսա ատլիյէ նազրը օլուպ, մատամ Իւմպէրին դային բէտէրի օլան զաթ՝ քէնտի ֆամիլեալարընա պիր միրաս տիշտիւկինի տօսթալըրընան պիրինէ սեօյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ վերճճէքլերի զկյաֆէթէ օ տօսթընը տավէթ էյլէմիշ տիր։ Տօսթը՝ Իւմպէրլերին էվվինէ կկիմիշտիր։ Դահվէ իչտիքտէն սօնրա իսխթիյար Մ. Իւմպէր իլէ զկվճէսի քէնտիսինի պիր քէօշէյէ չաղրըպ միրաս մէսէլէսինի այմըշյար վէ օ պէօյիւք վախիէթի էլտէ իթմէք իւղրէ մահքէմէլերէ տիշմէք իչիւն չօգ բարայա իճհթիյաճլարը օյտուղընը էյղահ իթմիշլեր տիր։ Մումաիլէյհ՝ քէնտիսինէ վերիլէն պու իյդահատան օ տէրճէճ գանատթ հասը իթմիշ քի, ժընէվտէքի պանգարընն պիրինտէն ալընմագ իւղրէ Իւմպէրլերէ 80000 Ինկ. լիրասը էօտունճ վերտիկի կկալի, 100տէ 10 գամիսիօն հագգը քէնտիլերինէ թէրք իթտիքտէն մատատ 2800 Ինկ. լիրասը տա ճէպինտէն չըգարըպ վերմիշ տիր։»

Ամինատան մայիս 29 թարիխկյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բարիզ հէյէթը զապրթասը՝ տօլանտըրըճըլարընն Ամինայա գայմը.ղ օյտուգարընա չիւպհէլէնիյօր։ Պու չիւպհէ իւղերինէ, Ամինա Ֆրանսըղ սէֆարէթի պաշքատիպի՝ Եունան ըէիսը վիւքէասը.յա իթթիխաղ օյունաճաղ թէտապիր հագգընտա միւթագաթ իթմիշ տիր։ Եունան տախկիյէ նազրը՝ Իւմպէրլերին՝ Եունանիսթանա կկրմէլերինի մէն իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն վասրթալարա թէշէպիւս իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Եունանտա պունլան ֆիրաբիլերին թարա ու թէպտի Եունան հիւքիմէթինճէ գարարլաշմը օյտուղընա տապիր օյան հավատիս թէզգիպ օյունը.յօր։ Եալընըզ Իւմպէրլերին գարայա չըգամամալարը իչիւն Տէրսաատէթտէն, Իզմիրտէն, Սէլանիքտէն, Կկրիտատէն վէ քէգա Էվրօբա լիմանլարընտան վիւրուտ իտէն սէֆանինի զկյարէթ իթմէլերի՝ մէմուրիյը պահրիյէ էյէ թէնպիհ օյընմը.ղ տը։ Իւմպէրլերին թէնէզգիւհ վաբօրը.յա սէյահաթ իթտիքլերի սէօյլէնմիշ օյտուղընտան, Եունանա վիւրուտ իտէն թէնէզգիւհ վաբօրլարընտա տա թէհարիյաթ վուգու պուլաճաղ տը։ Իւմպէրլերին իլինի պուլմագ իւղրէ պիր Ֆրանսըզապրթա աճէնթէսինին Գօրֆույա վիւրուտինէ պէքլէնիյօր։

Նիւ-Եօրգատան վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆ՝ պաշգա պիր հիքայէ նագլ իտիյօր։ Մ. Իւմպէրին օտաճըրընը ճէբէսյ Սիթիտէ տերտէսթ օլընտըը սեօյլէնիյօր։ Մէրգում՝ Մ. վէ Մատամ Իւմպէրլերին թէնէզգիւհ վաբօրը.յա Արժանթինէ կկիթիքլերինի սեօյլէյօր։ Ֆամիլեանըն տիկէր ազասը այը այը թարիգլերիլ Ֆրանսատան միւֆարէգաթ իթմիշլեր տիր։ Մէրգում օտաճը՝ մէրգումանը Ամերիգատա պէքլէյօր իմիշ։

ԱՖՐԻԳԱԻ ՃԷՆՈՒՊԻՏԷ ԻՏԱՄ ՃԷՋԱՕԸ

Ճէնուպի Աֆրիգատա կէչէնլէրտէ Անսաթաշ Լամիտի նամընտա պիրի իտամ օյունմը.ղ տը։ Լամիտի՝ անասը.ղ Դրպրբսը օյուպ, Թրանսվալ մուհաբէպէսի պաշտասը.ղընտա Դրպրբսատան վէ մահալը սափրէտէն թօրյատը.ղը աթլարը սաթը.ղ 10000 ֆր. գատար պիր մէպլաղ թէտարիբ էյլէտիքտէն սօնրա, իւմիտ Պրունը ճիհէթինէ վէ օրատան Եօհաննէսպուրկա կկիմիշ իտի։ Լամիտի ինկիլզ լիսանընա աշնա պուլընը.ղընտան, Եօհաննէսպուրկտա չօգ կէչմէքքէնին սիկարա թիճարէթինէ պաշյար. ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա քիպլիյէթլիճէ սէրվէթ բէյտա իտէր։ Ֆագաթ պիր միւտտէթ ս նրա Լամիտինին թիճարէթի կիւնէն կիւնէ գրսամագա պաշյամը.ղ տը։ Պու սէպէպտէն տօյայը լամիտի իլէ խասմի օյան Եահուտի արասընտա իսթիրաֆ վէ միւնազասա պաշ կէօսթէրմիշ, վէ արատան չօգ կէչմէ.ղիպ Եահուտի պիր կիւն օթէյտէ մագթուլ պուլընմը.ղ տը։ Լամիտի ալէյհինէ վագը օյան չիւպհէ իւղերինէ մէրգում՝ թահթը մուհաֆէմէյէ ալընարագ իտատա մահֆիւմ օյմը.ղտը։

Լամիտի իտամ իսթիմէզտէն էվվէլ Իքքենտերլիյտէ պուլունան պապասընա պիր մէքթուպ եազըպ, 1200 լիրալըգ սէրվէթինի քէնտիսինէ կէօնտերիկինի պիտիրմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուհասէպաթը Ումումիյէ Սաքերիյէ տարէպէ նէգարէթ մուավինլիկի ինզիմամը.ղա տարէպ մէգքիւրէ իքինճի չիւպհէի միւտրի աթուք. Բիզա պէյէք. հաղրէթլերինէ բիւթպէի պալա թէվճիհ,

Գօնա վիլայէթինտէ Ագսէրայ գայմագամը.ղը՝ Մուտուրնու գայմագամը Հասան Հիւսնիւ էֆ.յէ, Գասթէմունի վիլայէթինտէ Մուտուրնու գայմագամը.ղը՝ Ագսէրայ գազասը գայմագամը Ապտուլլահ Նազիմ էֆ.յէ թէֆվիզ պույրըմը.ղ տը։

ՆԻԾԱՆ

Եավէրանը քիրամը հաղրէթը Շէհրիյարիտէն բիյատէ մուալիմ տէվ. Ֆամբհաֆնէր բաշա հաղրէթլերինէ մուրասա Իֆթիխար, Գիլտանի Բաթրիգի բիւթ.Լամանուէլ էֆ.հաղրէթլերինէ Ինճի Օսմանի, վէ Պէյրութի վէ ճէպելը Լիբանան Մարոնի մէթրօբօլիտի էլ Մըթրան Եուսիֆ Էլտպու էֆ. հաղրէթլերինէ Ինճի, վէ միւշարէլէյհին քեամիթիպի բահիպ էլ Խուրի Պոլոս Մէրքալ էֆ.յէ Յինճի վէ Նուէտ-Նորվէկիա տէվլէթինին Վէնէտիկ գոնսօլօսը Մ. Զէնէլիյօսա Զնճի, վէ Թօքխանէի Ամիրէյէ մէնսուպ իքինճի իտատի սէնայի պայը միրալայը իզզ. Հիսէյին Հիլմի պէյէ Յնճի Մէճիտի, վէ Եճպալ թըզպիյէ միթէաՀՀիւտի Ֆրանճի Մէգիքի էֆ.յէ Յինճի Օսմանի, վէ մուավինի Մանօլաքի էֆ.յէ վէ Անատօ-

ՊԻԶԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

Գլօթիլա՝ Տանիէլին քէնտիսինէն չիւպհէ իթմէմէքտէ օյտուղընա քէսպը գանատթ իթմիշ իտի իսէ տէ, միւսթանթիգ տէ Լաֆիսթօլը գաթլի հագգընտա թաֆսիլաթ ալմագտան պիր տիրլիւ ֆէլրազէթ իտէմէյօր իտի։ Մամաֆիէի տահա զկյատէ իսթինթագ իթմէք վէ սօն տէֆա օյարագ պիր սիւվալ սօրմագ վէ էզճիւմլէ Գլօթիլտին խաթթը տէսթինէ պէնդէյէն վէ քեաթիպին ճէպինտէն չըգան մէքթուպը՝ քիմին եազըսը օյտուղընը անլամագ արզու իտիյօր, վէ

—Պու եազը սէնը՞ն մի.—տիմէք խաթէյօր իտի։ Հէր նէ գատար պու ֆիքր Տանիէլին ազընտան թէպատտա իտէլի խայլի զէման օյմուշ իտի իսէ տէ, շու վէճճէլ պիր սիւվալ սօրմագտան տա վազ կէչէմէյօր իտի։

—Պու մէքթուպըն եազըսընը թանը՞յօր մը.ը... պու եազը՝ բէֆիդէլերին խաթթընա պէնդէ՞յօր մը։

Լաքին պու սիւվալին նէ՞յէ ֆայտէսի օյագ իտի։ Մուախէրէն սըրասը կէլտիկի զէման պու մէքթուպը զէվճէսինէ կէօսթէրմէսի տահա էյի տէյի՞մի տիր։ Պու կիւնքի եօրկունը.ղը գամ էնտէր գամ իթմէքտէ նէ՞ մուհասսէնաթ վար տը։

Իչթէ պու ֆիքրէր Տանիէլի սիւքիւթէ տավէթ էյլէյօր իտի։ Պու էմնատէ իտի քի, թատտըն խաթիդղար գըլընտըը.ղը խապէրի կէլտի. աչաղրատա սուֆրա պաշընտա Ժան Ժօզէֆ, Շավարօ, Վալանթին իլէ նիշանը.ղը մէվճուտ իտիլէր։ Սէվէրագ եէմէկէ կէլմէտիկի կկպի, բահաթսը.ղըմ տիյէ էրքէնտէն եաթմը.ղ իտի։ Սէվէրագըն եէմէկէ կէլմէմէսի՝ Տանիէլին մուճիպը մէրագը օյտը.ղը կիպի, նազարը տիգգաթընը տա ճէլպ էյլէմիշ իտի։

Աշշամլայրն միւսթանթիգ՝ Վալանթին իլէ Պէրանժէրտէն Լաֆիսթօլ հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իչիւն իսթինթագ իթտի իսէ տէ, պու իսմ հէր իքիսինճէ տէ մէճճուլ իտի։ Տանիէլ էրթէսի կիւնիւ Բարիզտէ Շավարօնընն իտարէխանէսինէ պուլընան մէմուրիյնին թահգիգ վէ իսթիճվապ իտիլտիքլերինէ, վէ Թուրնօն սօգաղընտաքի քեաթիպին խանէսի թէֆթիշ գը.ը.ընընը.ղընա տահր մալիւմաթ ալմը.ղ իտի։ Պու մալիւմաթ միյանընտա Պաթիէն էվրագընա տահր պիր տախլ օրմանը.ղ վէ Դրիւկէրատօրբա աղիմէթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլինտէ Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ հազրէթլերի՝ քէնտի չէրէֆինէ վէրիլէն բէսմի զկյաֆիէթտէ իմբէրաթօր Կկյուօմին իտարէի ագտահընա ճէվապէն, հագգընտա իտիլէն հիւսնի գապուտէն տօյայը պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ, վէ իքի մէմլէքէթ արասընտա էօթէտէն պէրու մէվճուտ օյան միւնասէպաթը հասէնէնին քէսբը թագվիյէթ իտէճէկի իւմիտինտէ պուլընաբըղընը պէյան էյլէմիշ, վէ նութգընին խիթամընտա իմբէրաթօր Կկյուօմին խանէտանը վէ Այէման օրտուսը իչիւն իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։

Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կկյուօմ՝ սօն պահարտա Այէմանիատա իճրա օրունաճաղ պէօյիւք ասքէրի մանօվրալարա Դօրպին, Եունք վէ Վուստ նամ իւչ Ամերիգալը ժէնէրալլարը տավէթ իթմիշ օրմաղլա, մումայիէյհիւմ ժէնէրալլար իշպու տավէթէ լճաղպէթ իթմիշլեր տիր։

Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը պու քէրրէ Բօմայա ավտէթ իթմիշլեր տիր։

* * *

Թիւֆէնքլէ նիշան թալիմի էնանսընտա Մ. Ֆարնէզինա՝ տէպպէյլարտա եըղըրմըշ օյան մուհիմմաթը ասքէրիյէնին էքսէրիսի իչէ եարար չէյլեր օյմաղընը մէյտանա չըգարըպ իսպաթ իթմիշ տիր։

Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօյա՝ զաֆ ու նամիդաճըղընը թէտավի իթտիրմէք իւղրէ մէմալիքը էճնէպիյէյ աղիմէթ իթմիշ տիր։

Հօլանտա գրալիցասը Վիլհէլմին՝ ճումա երթէսի կիւնիւ պիրինճի տէֆտա օյարագ սէրայտան տիշարը չըգակիմիշ տիր։

Աւսթրիանըն Մէճլիսը այանը՝ 1902 սէնէսի պիւտժէսինին մէճմուընը գաթիէն գապուլ իթմիշ տիր։

Բրէթօրիատա պուլընան Պօէր մուրախասալարընին միւսալէհա հագգընտաքի գարարլարը պու կիւն եարընը խապէր ալընաճաղ տը։ Էյէր ումումըն իւմիտի խիլաֆընտա օյարագ Պօէրլէր՝ Ինկիլիթէրանընը չարթալարընը գապուլ իթմէզլեր իսէ, մուսմէլէթնամէյի հավի պիր զարֆլա հէր քէսին կէօզունի գամաշտըրմըշ օյտուգլարը՝ պունտան էվվել պիր պէնտը մախսուսյա եազըրմըշ իտի։ Մերգուման Իւմպէրլերին տերտէսթի իչիւն չիմտիյէ գատար վուգու պուլան թատագիպաթը զապըթա էլան սէմէրէսիզ դամըշ տը։ Պու սախթէքեարըգ իչինտէ զիմէթիալ օյտուղը զանն օյունան պունլարըն ավօգաթը վէ նօթէրի թահթը թէվգիֆէ ալընտըդլարը կկպի, չիւպհէ օյունան պաղը քիմնէլէր տէ տերտէսթ վէ

Լուպէնին Ռուսիատա պուլընտըը.ղը էնանատ Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգօյանընն պէյանաթը վագբասընտան տօյայը իմբէրաթօրը միւշարէլէյհի թէպրիք իթմիշ, վէ պէյանաթը մէգքիւրէնին՝ սուլհը ճիհանը մուհաֆազա իթմէկէ մէտար օյաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ուաշինկթընտան Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէի Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Բուդլէթ՝ Ֆիլիբբին ատալարընընը՝ մախթարիյէթը իտարէյէ քէնտիլէրինի լայրդ վէ միսթահագդ կէօսթէրտիքլէրինտէ մէգքիւր ատալարընը խիթամընտա իմբէրաթօր Կկյուօմին խանէտանը վէ Այէման օրտուսը իչիւն իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։

«Քէօնիչէ Զայթունկ» նամ գազէթանընն պէյանընա կէօրէ, Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կկյուօմ՝ «Հօհենձօլէրն» նամ թէնէզգիւհ վաբօրը.յա օգոստոս 4տէ Բէվալա ազիմէթ իտէճէք, վէ «Նիմֆ» գրուազէօր սէֆինէսիյէ իքի գրթա թօրբիլ վաբօրը՝ բէֆագաթընտա պուլընաճաղ տը։

Ֆրանսանըն սոյ թարաֆ մէպուսլարը՝ Մէճլիսը մէպուսան բէիսիկի նամկէտիկինի Մ. Պուրժուայա թէքլիֆ իթմէքտէ օյտուգլարընտան, իչպու թէքլիֆի մումայիէյհ գապուլ իթմիշ տիր։

Բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ մէարիֆ նազրը Մ. Լէյկ իլէ պերապէր մէմլէքէթի օյան Մոնթէլիմարա ազիմէթ իթմիշ տիր։

* * *

Մարթինիքտէն Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէքէր ֆապրիգալարընա պէօյիւք պիր զարար վէ խասար վագը օյմամը տը։

ԻՄՊԷՐԻԱԼ-ԴՐՕՖՕՐՏ ՍԱԹԷՐԲԵԱՐԼԸՂԸ

ՊԷՕՑԻԻԲ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԼԸՂ

Իւմպէր-Դրօֆօրտլարընն պէօյիւք եանի 100միլեօն ֆր.լրգ պիր տօլանտըրըճըլըգ իտուլ՝ սանթէքեարլըդլարը մէյտանա չըգընճա օրթատան զայլ ու նապէտիտ օյտուղլարը, վէ պու պէօյիւք տօլանտըրըճըլըգլարը իճրա իտէպիմէք իչիւն պէօյիւք պիր տէմիր գացատա մահֆուզ կէօյա միլեօնլար պուլընան պիր վասիյէթնամէյի հավի պիր զարֆլա հէր քէսին կէօզունի գամաշտըրմըշ օյտուգլարը՝ պունտան էվվել պիր պէնտը մախսուսյա եազըրմըշ իտի։ Մերգուման Իւմպէրլերին տերտէսթի իչիւն չիմտիյէ գատար վուգու պուլան թատագիպաթը զապըթա էլան սէմէրէսիզ դամըշ տը։ Պու սախթէքեարըգ իչինտէ զիմէթիալ օյտուղը զանն օյունան պունլարըն ավօգաթը վէ նօթէրի թահթը թէվգիֆէ ալընտըդլարը կկպի, չիւպհէ օյունան պաղը քիմնէլէր տէ տերտէսթ վէ թէվգիֆ իտիլմիշլեր տիր։ Իւմպէրլեր հագգընտա ինթիշար իտէն բիվայէթլեր մուխթէլիֆ տիր։ Պիր բիվայէթտէ պունլարլօնտրա, Լիվրբուլ, Պրիւքսէլ, Պարչէլօն վէ Գարտիֆտէ կէօյա կէօրիւմիւշլերիմիշ։ Տիկէր պիր բիվայէթտէ պունլար պիր ինկիլիզ վաբօրը.յա Ամերիգատա Արժանթինէ կկիմիշլեր իմիշ։ Պու մուխթէլիֆ բիվայէթլերտէ տօղրու պիր չէյվար իսէ, օ տա չիմտիյէ գատար Իւմպէրլերին պունլանմասը, վէ նէբէտէ պունլընտըգլարը մայիմ օյմամասը տը։ Բարիզտէ Թահթը թէվգիֆտէ պունլան քէսանըն իճրա օրունան իսթիճվապլարընտան եէնի եէնի իշլեր մէյտանա չըգըյօր։ Մէվգուֆ նօթէրլէրէտէն Մ. Լանկլուա՝ իսթիճվապ օլընտըգտա, Իւմպէրլերի 1893տէ՝ քէնտիսիյէ պէրապէր մահպուս պունլանան բէֆիգի նօթէր Տրմօս վասրթասը.յա թանբարընը, վէ մէրգում իլէ Իւմպէրլերին թավր ու հաբէքէթլերինէ սաֆվէթը գալպէ ինանմըշ օյտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Փէնտիսի (Մ. Լանկլուա) Դրօֆօրտլարըն ագարէթլերինէ միւթէպալիգ էվրագը կէօրմիշ, վէ իլք տէֆա օյարագ 4000 Ինկ. լիրասը էօտունճ վերտիկինի վէ օնատան սօնրա տախլ մուխթէլիֆ իսթիդրաալարտա պուլընաբըղընը վէ մատամ Իւմպէր լուգերինտէ հէր ճիհէթէ էմիրէթի օյտուղընտան 100տէ 6 ֆարիզ ամմաղա բաղի օյտուղընը իլավէթէն պէյան էյլէմիշ տիր։ Նօթէր՝ մէրգուման քիւսթախ տօլանտըրըճըլարա գուրպան կէթտիկինէ սօնընա գատար ըսրար, վէ քէնտիսի մահվ օյուպ օնլարըն սախթէլիլէրինտէ ասրա մէտխալի պունլանմասընը վէ իչի պօշ գացայը կէօրտիկինտէ քէնտի բույալարընտան ույանտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Լանկլուա պատէհու չէօյլէճէ հիքայէի հալ էյլէմիշ տիր. «1897տէ Իւմպէրլեր իլէ էյֆել մուամէլէ էյլէմիսինի մարքի տը Գաղզյա նասիհաթ էյլէմիշ, զիրա մատամ Իւմպէր օնտան էվվել քէնտի վաբօրթասը.յա իճրա էյլէմիկի իսթիդրաալ

լու Օսմանը չըմէնտրֆէրի խտարէի ումումիյէ մուհասէպէճիսի Մ. Ալպէր իլէ իշլէթմէ խտարէսի մուհասէպէճիսի Մ. Դալֆաղու վէ մէդքիւր իշլէթմէ խտարէսի թահրիրաթ գալէմի պաշ քատիպի Թարագճեան Անտոն էֆէնտի հինգի ըիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիչանլարը։

Տիվանը Հիւմայուն միւթէրճիմը էվվէլ աթուֆ. Տավուտ էֆ. հազրէթերինին քէրիմէսի հանըմ Զնճի ըիւթպէտէն Նէֆգաթի նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Գարթալա գըզամուգտան պիր իքի միւսապ, վէ Մալթէքէտէ գըզըլտան 3 միւսապ վուգու պուլմուշ տըր։ Բաշա Պաղչէսինէ մայիս 1տէն պէրու Ռումելիի չօճուգլարը արասընտա գըզամուգ խասթալըը զուհուր իտուպ 6 չօճուգ խասթալանմըշ վէ էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրի 12 կիւն դաքանմըշ տըր։ Մահալը մէզքիւրտ սաքին պիր խախամըն գըզը գըզամուգ խասթալըզընա տիւչար օլմուշ տըր։ Մուսմիլէյի խախամ 7-8 գաատ Եահտուտի չօճուգլարընը սուրէթը խուսուսիյէտ էվվնտէ թալիմ ու թէրպիյէ իթմէքտէ օլտըզընտան, խասթալըզա օղրայան գըզը էյիէչինճէյէ գաատ էվվնտէ հիչ պիր չօճուգ գապուլ իթմէմէսի՝ քէնտիսինէ իսթար օլունմըշ տըր։

—Մայիս 11տէն 18է գաատ Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա միւսթէլիթ խասթալըզարտան վուգուլ պուլան վէֆիյաթ տըր.

	էրքէք	գատըն
Իսլամ	73	70
Հրիսթիյան	35	27
Եահուտի	12	10
	120	107

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կաղէթասընէն մայիս 18 Թարիխլի նիսխէսինտէ կէօրիւլէն հաֆիզանգ Տէրսաատէթ բիւցասընէն իճմալի տիր.

Պուղտայ.— Պու հաֆթա զարիֆնտա 92 վակօն վէ 46000 քիլէ Անատօլու գարըզըգ վէ 2500 քիլէ Սինօպ պէյազ եումուշագ պուղտայը կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Սէրթ պուղտայ միւվարէտաթ վէ սաթըշը՝ գըլէսի 31-34½ բարատան 9000 քիլէ տիր։

Արբա.— Բիլէսի 12 ղշ.տան 12000 քիլէ Թունա վէ Մէրսին արբասը սաթըլմըշ տըր։

Մըսըր պուղտայը.— Գըլէսի 22-23 բարատան 600 թօնէլաթօ Գարատէնիզ մըսըրը սաթըլմըշ տըր. Մարսիլեատա Թունա 15-26 տըր։

Եուլաֆ.—Սաթըշ եօգ։ Մարսիլեատա պէյազ Սէլանիք 15½, գըրմըզը 15-15¼ վէ Թէքիրտաղը ճինսի 15½ տըր։

Գուշ եէմի.—Սաթըշ եօգ. Մարսիլեատա Թէքիրտաղ ճինսի 24 բր. տըր։

Անիսօն։—Սաթըշ եօգ տըր։ Սագըզ մալիէնին գըլէսի 4½-4¾ ղրուշ իսթյօր։

Ֆասուլեա.— 200 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Թունա մալի 27 տիր։

Զավտար.— 50 թօնէլաթօ Ռումելի մալի սաթըլմըշ տըր։

Սուսամ.—Սաթըշ եօգ։ Մարսիլեատա ալէա պէյազ Շարգ մալինին գըլէսի 15, վէ խարճը ալէմ 14.50 տիր։

Իսխալաթ էմթասը

Ուն.—Պու հաֆթա 1700 չուվալ Օսէտա, 950 չուվալ Զնճի Վառնա վէ 500 չուվալ Սամսուն, 400 չուվալ Մարսիլեա վէ 760 չուվալ Իզմիտ վէ 400 չուվալ Իրմիկ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Շեքէր.—Պու հաֆթա 7200 չուվալ Թրիէսթէ, վէ 1500 չուվալ Ռուս, վէ 200 չուվալ Թօզ չէքերի կէլիպ քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Գահվէ.—125 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Բիրինճ.— 900 չուվալ Մըսըր, վէ 500 չուվալ Բանկուն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Զէյթուն եաղը.— Գըլէսի 3¾-4⅝ ղրուշտան 200 ֆրէնը Գօրֆու, վէ 3¾-4¼ ղրուշտան Արնավուտլուգ մալի կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Կազ.— Թրանսիթ մուամէլաթըլա վուգու պուլան սաթը ֆիյաթը 17-17½ ղրուշ տըր։

Մամ.— 800 սանտըգ Պէլճիգա վէ 1200 սանտըգ Ֆուրնիյէ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Քիւքիւրտ.—3000 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Տէմիր, չէլիք, թէնէքէ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Գալայ.—960 ղրուշտան 25 ֆրէնը կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Լօնտրատա Տէթրուա բէյնին 135, վէ 3 այ վատէ իլէ 131-2.6 տըր։

Պաղըր.—Աղ էհէմմիյէթլի իշ օլմուշ տըր։ Լօնտրատա Զիլի 53.10-53.15, Ինկիլիզ նէվի 53.10-53.15, պէսթ սէլէքթէտ 56.10 տըր։

Զինգօ.—Հիչ մալ կէլմէմիպ սաթըշտա օլմամըշ տըր։ Լօնտրատա իքինճի մարգա 18.8.9, վէ խուսուսի 18.13.9 տըր։

Սբիրթօ.—48-55 գըլէսի 1 լիրատան 118 ֆրէնը միւսթէլիթ մահալէր սբիրթօսը սաթըլմըշ տըր։

Մատէն քէօմիւրի.—Բիացա բէվանլը, վէ Երէյլի քէօմիւրի մէվրուատթը մահտուտ տըր։

Իսրաճաթ էմթասը

Թիֆթիգ.—Գըլէսի 14½-17½ ղրուշտան 390 պալէա մուսթէլիֆ մահալէր թիֆթիգի սաթըլմըշ տըր։

Իբէք.—Բիացա բէվանլը տըր։ Մարսիլեատա գօղա վէ իբէք բիացասը զայըֆ տըր։ Լօնտրա բիացասը թուսթկուն տըր։ Լիօնտա խամ Պրուսա, Պաղտատ 41-42½, Սուրիա 43, Սուրիա քօթը 48-50 վէ Պրուսա, Պաղտատ քօթը 45 տիր։

Խալը.—Օլտուգճա միւհիմմ մըգտարտա իլէր օլմուշ, վէ 4-5000 լիրալըգ մալ սաթըլմըշ տըր։

Բիթրէ.—Սաթըշ եօգ։ Մէվճուտ 1350-1400 չուվալ տըր։

Մալէպ.—Սաթըշ եօգ. Ֆէվգէլատէ թօգատ 20-20½ տըր։

Սարը պալ մամու.— 200 գըլէ սաթըլմըշ տըր։

ՇԱՐԴ ԵՐԸՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱՌԻԼ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ԹԱԳՍԻԹ ԻԼԷ ՍԱԹԸԼՄԱՍԸ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կաղէթասը»ընտա օգուտմըշ տըր.

Տէրսաատէթտէ թասպ ու նէշը օլունան կապէթալար՝ սէրմայէսի պուլանմայան պաղը պանդալար թարաֆընտան թագսիթ իլէ Շարգ չըմէնտրֆէրլէրի վէ սառիլ թահվիլաթը սաթըլմադ սուրէթիյլէ արասրա էհալինին ատանմադտա օլտուղընտան պահս իսթէմէքտէ տիրլեր։ Զիրա օլունան սուի խսթիմալար հագգընտա տէվէրան իտէն չայիալար միւպալաղտան արի տէյիլ իսէ տէ, թագսիթլի թահվիլաթ սաթըլմասը մուամէլաթընին ճիտտի պիր թէֆթիշէ թապի օրմամասընտան տօլայը պապը քէսանին քէնտիլէրինէ իտիլէն էմիրյէթի սուի խսթիմալ իսթէմէքտէ օլտուգլարը դապիը ինքեար տէյիլ տիր։

Թէֆթիշ օրմամասընտան տօլայը պու կիպի իշլէրտէ կէօրիւլէպիլէճէք սուի խսթիմալին պիրինճիսի ֆիլհագիգա ֆայդան ապըրըրը թէշքիլ ետեր իսէ տէ, պու նէվ մուամէլաթ իլէ մէշղուլ օլան միւէսսէսաթին ատէտի մահտուտ օրմատըղընտան, ըէգապէթ գտիտէի սէլամէթպախսը՝ ֆարդին էնտիրիմէսինէ պիր տերէճէյէ գատար խըտմէթ իտեր։ Ֆագաթ սուի նիյէթ ասհապընտան պիր պանքերին պու նէվ մուամէլէտէն իտէպիլէճէկի դայրը մէշրու իսթիֆատ՝ վատէ իլէ սաթմըշ օլտուղը թահվիլաթտան խսթէտիկի վէճհէյէ միւամէլէֆտա օլապիլմէսի տիր։ Թագսիթ իլէ թահվիլաթը սաթմըշ օլան պանքեր արզու ետիտիկի հալտէ թահվիլաթը մէզքիւրէյի թէրհին իտէպիլիր վէ սահիպինին մէէզունիյէթի օրմագսըզըն սաթապիլիր օլտուղը տա նազարը իթթինատան տար թութուլմազ։

Պաղը քէրրէ պիր թահվիլին իբի իչ քիչիյէ սաթըլմասը կիպի ահվալը ճահիպէ պիլէ կէօրիւմիշ տիր։ Պանքերին էլինտէ պուլունմայան պիր թահվիլին սաթըլմասընա կէինճէ, պու նէվ հիչյէ տախսիմատէթ կէօրիւլէպիլիր, չունքի սաթըլմըշ պիր թահվիլի՝ սաթանին գացասընտա պրագմադ պու հալէ սէպէպլիյէթ վէրէպիլիր, չունքի գացա՝ իչինտէքի թահվիլի կէօսթէրէճէք տէրէճէյէտ չէֆֆաֆ (թավանցիկ) տէյիլ տիր։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինին էմրի իլէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ, Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասը՝ պու կիպի ահվալի նազարը տիգգաթա ալարագ մախսուս պիր նիզամնամէ թանզիմ իսթմիշ օլտուղընտան, մէզքիւր նիզամնամէնին մէվգբի իհրայա վազը հալինէ, պու կիպի սուի խսթիմալէրին էօնիւ ալնմաճաղը վէ միւշթէրիլէրին մէնաֆիի մուհաֆազա օլընմաճաղը կիպի, էրպաղը նամուսատան օլան պանքէրլէրին տախի՝ սուի նիյէթ ասհապընտան ըէգապէթինտէն գուրթուլմաճաղլարը չիսլէհէպիզ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ի Դահիրէ վախճանեալ Մատաթ էֆ. Ղազարոսեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Սաղամիկ էֆ. Պէրպէրեան։

18 մայիս 1902 (Կնիք)

Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Թարաֆընտան էկոնոմէրիմիզ տիր։

Սուրբ Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցւոյ դպիրներու Զատկական հագուստները ըստ սովորութեան Թաղ. Խորհուրդը հոգալէն զատ, այս անգամ բարերարներու կողմանէ ժողովարարութեամբ հաւաքուած 2676½ դահեկանով, նոյն գպրոցը յաճախող 37 աղքատ տղայոց հագուստ, ֆէս եւ կօշիկ չինել տուած է, իւրաքանչիւրին համար 74 դահեկան ծախսելով, 62 դահեկան պարտք կը մնայ վճարելու զոր յոյս մեծ ունի բարերարներէ գանձել։

Բերա 4 մայիս 1902

Ցանկ բարերարաց

Ամեն. եւ Գերերջ. Հոգեւոր Տէր, Տեարք՝ Պետրոս Ազարեան, Յովսէփ Ազարեան, Յովհաննէս Սալահէրան; Տ. Եղիազ Կէօչէյեան, Օր. Երանիկ Կէօչէյեան, Օր. Սօֆի Կէօչէյեան 108ական։ Պետրոս Քէնարճըզճի 80, Տ. Մարեօնդա Զրաճեան, Մկրտիչ Թօգաթլեան, «Ֆէօնիքս Օֆիս» ապահովագրութեան անօրէն Ց.Սուան, Հ. Եղիէ Գաֆթանճեան 60ական։ Տ. Թէրէզա Սանասարեան 56, Պօղոս Դերպ. Թերզեան եպս. Ատանայ 54, Սահակ Դերպ. Հաճեան եպս. Սեբաստիոյ 47.50, Օնիկ Թաւուքճեան, Միրան Միրէլ, Տ. Սրբուհի Ազարեան, Տ. Թէրէզա Դուլումճեան, Տ. Ֆիլոմէնա Տիւրկէրեան, Յովսէփ Սիրուն, Մկրտիչ Մուրատեան 40ական։ Տ. Սօֆի Թօփուզ, Վիչէն Գասապեան, Ոմն, Ոմն 27ական։ Տ. Տիւրիւհ Մըսըրը, Պօղոս Թարխուլեան Ֆէպիս լուսանկարիչ, Ֆերահեան Օնիկ եւ Տէմճեան Վիչէն ընկերք, Արտաշէս Սիւրմէլեան, Տիկին Էլմասեան, Պետրոս Կիմիւշեան, Տիկին Բուլճեան, Տ. Սրբուհի Մելքոնեան, Պօղոս Բիւբէլեան, Անտոն Բիւլիւկեան, Ժան Ֆէրահ դեր-սնօրէն Ֆէօնիքս Օֆրիլիէն ապահովագրութեան, Տ. Զարուհի Ժ. Ֆէրահ, Զարեհ Բէքմէզ, Անտոն Սալգըմեան, Աբիկ Ճամպազ, Վիչէն Ֆօյաճեան, Տ. Լիսի Մալըմեան, Ճիվան Սանասարեան, Գըրիգոր Սինապեան, Միշէլ Մըսըրը, Յովհաննէս Թօլաեան Տպագրապետ, Յովսէփ Թօլայեան, Պօղոս Ալան, Պետրոս Մարուշ, Աւետիս Գերպ. Արփարեան Արք. եւ Կաթող. Փոխանորդ, Սահակ Զիլաօղ, Տ. Վէնան Մուրատեան, Յովհ. Դերպ. Մուրատեան Եպիս. Գերմանիկոյ, Հաճի Սարիմ շաքարագործ, Յովսէփ Զաղբը եւ Աբիկ Եարըմը ընկերութիւն, Ճիվան Նագաշեան, Կոմիտաս Էսապալ, Յովսէփ Պէհլամեան, Անտոն Բէօսէկեան, Օր. Մելքոնեան, Յովհ. Փիլիպոսեան, Պօղոս Բիւսկիւլճեան, Յովհ. Ծ. Վ. Թումայեան, Օր. Աղաւնի Մաղար, Կարպիս Տաարբուան, Տիգրան Եուսուֆեան, Տօգթ. Ծանոնի Բիմեազէտ, Մելքոնեան Եղբարք, Անտոն Գազէզեան ճարտարապետ, Արմենակ Սագզը, Յովսէփ Ծ. Վ. Ռոքոսեան 20ական։ Գէորգ Հարոն եւ փեսան 15, Յ.Ստեփան Ճամպազ, Զըպճեան, Յարութիւն Գերապայծառ Ճամճեան Եպիս. Պրուսայի, Գրիգոր Նարլեան, Անտոն Բիլճեան, Գէորգ Գալաֆեան, Յովհ. Էփրեկեան, Ոմն, Մելքոն Միւթէվէլլեան, Յովսէփ Էնքէրճեան, Գարեգին Ֆիպէրեան, Անտոն Պետրոսեան, Գաբրիէլ Հիւրմիզեան, Յովհաննէս Մինասեան, Միքայէլ Թիֆլիզեան 10ական, Կարմիր էֆ., Մատթէոս եպս. Սիսլեան, Յովսէփ Գերպ. Միւթէվէլլեան, Յովհաննէս Ապտուլլահ, Յովսէփ Վրդ. Սիյահի, երեք անձինք 5ական ղրուշ։ Գումար 2676.50 ղրուշ։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպալ իտարէխանէլերի կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ Ս. Համբարձում եօրթուսը օլմագ մունասէպէթիյլէ գաբալը պուլունճաղլար տըր։

ՄԱԹՈՍԱՄԷՋՏԱ

ՖԻՒՐՈՒԽԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եըլանըն Իպի	10
Մէճմունէլէր Թապիպի իչ ճիլա	24
Սարը Լճաու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամրի Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրագանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

Բուսմէլի Շըմէնտրֆէր թահվիլաթընին՝ 1902 պաֆր. յունիս 1 տէ քէշիտէ օլունանագ իքէն մայիս 31տէ քէշիտէ օլունան 194ինճի գուրասընտա գազանան նումէրօլարընն ճէտվէլի տիր.

ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.
308070	300000	77129	1250	14649.9	1250	487534	1000	1386351	1000
1728111	25000	225331	»	1506466	»	567174	»	1396570	»
1222107	10000	262715	»	77127	1000	576128	»	1464916	»
1794903	»	515883	»	138933	»	682159	»	1506469	»
123945	2000	603163	»	203627	»	811679	»	1506470	»
492915	»	686257	»	259194	»	917286	»	1598306	»
603162	»	998127	»	262712	»	1302517	»	1613408	»
989515	»	1045508	»	282214	»	1302519	»	1677177	»
997539	»	1088602	»	324698	»	1316744	»	1681345	»
1309705	»	1386352	»	411713	»	1354197	»	1815655	»

400 ֆրանգ գազանան 750 թահվիլաթըն նումէրօլարը տըր։

Պու նումէրօլարտա գազանանլար՝ պալէատէքի ճէտվէլէ տէ մուրաճաաթ իսթմէլի տիրլեր։

1246—50	419981— 5	799731— 5	1126266—70	1506466—70
18291— 5	426351— 5	809406—10	1137276—80	1516126—30
52401— 5	432761— 5	811676—80	1147426—30	1528026—30
54136—40	439211— 5	814656—60	1147691— 5	1576396.400
56096.100	449276—80	836526—30	1156636—40	1598306—10
77126—30	451641— 5	838196.200	1164336—40	1613406—10
117571— 5	452741— 5	848821— 5	1209371— 5	1639706—10
123941— 5	458276—80	864786—90	1217146—50	1640456—60
127616—20	487531— 5	880011— 5	1222106—10	1673526—30
131811— 5	492911— 5	881721— 5	1234591— 5	1677176—80
138931— 5	494766—70	883296.300	1247391— 5	1680201— 5
188376—80	515881— 5	883591— 5	1272321— 5	1681341— 5
203626—30	522126—30	910661— 5	1296136—40	1721276—80
212966—70	526836—40	917286—90	1302516—20	1728111— 5
218561— 5	567171— 5	926756—60	1309701— 5	1777026—30
225331— 5	572916—20	930186—90	1316741— 5	1790866—70
259191— 5	575721— 5	941231— 5	1325221— 5	1794901— 5
262711— 5	576126—30	941451— 5	1339816—20	1814161— 5
265931— 5	601781— 5	942316—20	1354196.200	1815651— 5
269206—10	603161— 5	947341— 5	1355451— 5	1822201— 5
282211— 5	617521— 5	951266—70	1370471— 5	1870411— 5
287731— 5	629861— 5	951671— 5	1379131— 5	1874781— 5
295831— 5	644401— 5	963746—50	1386351— 5	1875806—10
299246—50	672561— 5	989041— 5	1389336—40	1882366—70
301166—70	682156—60	989511— 5	1396566—70	1891031— 5
308066—70	686256—60	997536—40	1434206—10	1913171— 5
310701— 5	705851— 5	998126—30	1445426—30	1923066—70
318701— 5	718801— 5	1043611— 5	1446021— 5	1929131— 5
324696.700	737166—70	1045506—10	1459096.100	1944196.200
343416—20	745681— 5	1051511— 5	1464916—20	1964191— 5
411711— 5	755316—20	1088601— 5	1476351— 5	1969021— 5
413781— 5	758396.400	1105021— 5	1501481— 5	1971721— 5

ԹԷԷՔ-ՊԱՆԸ ՊԻԼԻՏԻՅԷ ՊԱԶԱՐԻՍԻ

Թէլէ-Պանը Պիլէտիյէ պաղչէսինի պա գօնթրաթ 3 սէնէ իչիւն եէնիտէն քիրալամըշ օլարընը՝ միւատէթը մէտիտէտէն պէրու քէսպ իթիրիմիդ թէճրիւպէ սայէսինտէ, մէզքիւր պաղչէյէ տէվամ իտէճէք օլանլարը իսթիրահաթ վէ մէնֆաաթինիյէթի իչիւն հէր կէօնա իսլահաթա թէչէպպիւս օլընմըշտիր։

Բարիզատէ պէօյիւք պիր մուսաֆֆագէյէթէ մաղազա օլան 20 քիլիտէն միւրէքքէպէ պիր Մաճառ մուղիգասը եագընտա միւասէլէթի իտէճէք օլուպ, թէքմիլ եազ մէվսիմինտէ թէրէնինիւմաթ իճրա իտէճէք տիր։

Պաղչէ՝ յունիսին 1ինճի բազար կիւնիւ քիւշատ օլունըպ, կէճէ տախի ուռում պաղչէ պայրաղլարա թէղուին վէ ֆէնէրլէրլի թէնվիր օլընըպ, մահիթապլար եագըլմաճագ տըր։

Պաղչէտէ հէր կէօնա եէյէճէք վէ իչէճէքլէր իլէ «սէրվիս» հէր քէսի մէմնուն իտէճէք տէրէճէտէ տիր։

Տուխուլիյէ կիւնտիւզ 1 ղշ.
» կէճէ 2 »

Մէզքիւր պաղչէյի մունթազամ պիր թէնէզզուհ մահալի հալինէ վազ իթմէք իչիւն, թարաֆըմզդան հիչ պիր զայրէթ տիրիզ խուլմէտիկի թէէմին օլունը։ Ժ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ

Ս. ԲԱԲԱՏՕՐՈՒԼՕ

[Մինկէր տիքիչ մաքինասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ԻՖՖԷԹ

Էտիրնէ Գարուսընա կէլտիք. իքիմիզ տէ տէրին պիր տալինըզ իչինտէ պուլունարղըմըզդան, գալէ գարուսը ճիհէթինէ եիւրիյէճէկիմիզ եէրտէ, էյուպ մահալլէրինէ էնէն վէ իբի Թարաֆը մէզարլըգ օլան ճատատէսինէ տօղրու խսթէմէյէրէք եիւրիւմէյէ պաշլատըգ. սանքի կիզլի պիր գուվվէթ պիզի օ ճիհէթէ չէքիյօրը. եալընըզ զանն իտէրիմ քի օ ճիհէթէ տօղրու եիւրիւտիյիմ պրատա, տօգթօրըն հիչ իթիրազ իթմէյէրէք արգամ սրա կէլիչի՝ էզլի կէճ վագըթ էտիրնէ Գարուսը Թարաֆլարընտա պիզի Ագէսլայա կէօթիւրէճէք արապա պուլունապիլմէսի միւշքիլճէ պիր քէյֆիյէթի օլտըզընտան, էյուպա գատար ենիպ տէ օրատան պիր գայբգլա Պաղչէ Գարուսընա չըգմագ կիպի պիր նիյէթ իւզերինէ պէնի օ Թարաֆա եիւրիւտիւ զանն իթմիշ պուլընմասընտան իւէրի կէլմէ պիր հալ օլմալը արը. արթըգ խայլի ալչալըպ սէրվիչէր արասընտան կէօրինէն կիւնէ՝ Թազէ չիմէնլէր ալթընտա եաթան էօլիւլէր իւզերինէ սանքի նուր սաչէյօր... պագըշըմըզը տահա տիգգաթա օ Թարաֆա ճէլպ իթմէքիչիւն, էն տէրին, էն կիզլի տէլիքլէրէ, գօվուզլարա գատար կիրէյօր իտի. էսկի, եսսունը, եըդըգ մէզարլար արասընտա պօյալը, եալընըզը, եէնի Թաշլար տա կէօրիւլիյօր իտի... պունլարը՝ հէր պիրի պիր ալիէնին մէյանէի չէֆգաթընտան եէնի այրըլմըշ, քիմի զէվճ, քիմի զէվճէ եալաշընտան, քիմի վալտէ գուճաղընտան չըգմըշ, օ սիյահ մէզարա տիւշմիւշ, ըէք չոգ պիչարէլէրին ի�միտի աէօնմիւշ, պօյնու պիւքիւմիշ, չոգ էվլէր խարապ օլմուշ, չոգ գաբուլար գաբանմըշ... Պիրազ եիւրիւտիւք. եօլն սոլ ճիհէթինտէքի մէզարլըգ տուվարընը՝ եըդըգ պիր եէրինտէն ալթայըպ իչէրի կիրտիմ. պագտըմ տօգթօր կէլմէյօր, միւթէրէտտիւտ պիր հալտէ տուրույօր։

—Կէլ, պիրատէր, կէլ, պուրատա տօսթլարտան Ալթըք պէյ իսմինտէ պիր կէնճին մէզարը օլաճադ, ճէնազէսինտէ կէլմիշ իտիմ, չու զէվալը արգատաչըմա պիր տուվա օգույալըմ.—տէտիմ։

Տօղթօր հիչ ճէվապ վէրմէքսիզին եըդըգ եէրտէն մէզարլըը՝ իչինէ օ տա ալթլատը. եէչլի չիմէնլէր իւզերինտէն, սէրվի, մէզարլար արասընտան, մէզարլըգլարա մախսուս օլան օթլարը, օ թօրբաղը՝ նէչը էյլէտիյի գօգույու գօգլայա գօգլայա տօլաշյօր, Ալթըք պէյին մէզարը պուլմագ իչիւն պաղը թաշլար օ գույուպ կէչիյօրտուգ. պիր մէզար թաշը չէչլէ եաղըմըշը.

Կէչմէ էյ գախտ կէօրիւպտ սէնկիմի,
Սանմա ազատէ պու եէրտէն քէնտինի,
Բըգգաթ իլէ պագ տա պանա իպ-բէթի ալ
Էօյրէն օ զէրիը տէնինին ըէնկինի։

Իչլէթ պէօյլէ եբէյիճէ մէզար թաշլարը օգուտըմ, ֆագաթ Ալթըք պէյին մէզարը՝ պուլմատըմ. չոգ մէզար թաշը օգումագ՝ պաշ ալդըսը վէրիր տէրլեր. պաշմա հիչ ադրը կէլմէտի. լաքին՝ հիւգնիւմ բէք արթը. օրատա եաթանլարը՝ հէր պիրի պէնիմ կիպի տօղմուշ, պէօյիւմիւշ, հայաթըն հէր նէվ ճէվը ու սէֆֆաղընտան թաթմըշ, եմէլէր արգասընտան գօղմուշ, օ կիրտապա թէքքէրլէնմիշ, պիր ավուճ թօրբագ օլմուշ. նէ՞ օլտուգլարը պէլլի օլմագ իւզրէ իւզերլերինէ եաղընըզ պիր գաչ սաթըրը պիրեր թաշ տիքմիշլեր քի՝ վագըթ կէչտիքճէ օնլար տա եօգ օլաճագ։

Էօմր՝ պանա՝ Պայրամտա չօճուգլարը հավէյլէ պինիպ՝ հիւգնէ ինտիքլերի տէօնմէ տօլապլար կիպի չարկը զէմանը պիր գաչ գըսսա տէվրինտէն իպարէթ կէօրիւնտիւ. իչլէթ ալթընա ինան եաթըրըպ, իւսթիւնտէ օթ պիթիրտիկի թարտա կէօզիւմին էօնինտէ տուրույօրտը. արթըգ պիթապ գալտըմ, տինեատան ալարէթի թէմաշա իչիւն օրայա գօնմուշ կիպի եիւքսէք պիր մէզարը իւսթիւնէ օթուրտըմ. տագթօր տա պանա պագարագ օթուրտը. պիր էլիմի պաշընա գօտում վէ չու եօտա սէօյլէնմէկի պաշլատըմ.

Աճադա հա՞նկը քիթապ, հա՞նկը չիեր չու սիզին միւէսսիր սիւքիւթինիզ հագիզի պիր մանէա վէրէպիլիր. ճիհանըն խիւսասի մանէասը, զէմանըն նէթիյճէի ալամը պո՞ւ մը տըր, սիզ տաիր պիզիմ եալընըզ կէօրտիյիմիզ չէյ։ Հայաթա՝ արզու իլէ սինէսի ադրգ օլան թօրբաղա կիրտիկինիզ, օնուն ըէնկի կիպի օլտուղընըզ... պիզ տէ պու պէօյիւք սըրրա՝ սիզին կիպի՝ օնու պաշգասընա սէօյլէյէմէյէճէք պիր հալէ կէլտիկիմիզ կի՞ն մի ակահ օլաճաղը... պիզիմ պու նէօպէթի պէքէտկիմիզ կիպի սիզ տէ պու զուլմեթի կէճէնին սապահընա՞ մը պէքլէյօրսընըզ... իչինիզատէ սէվկիւլիւսինին իսմինի վերերէք ճան վերէնլեր աշըզ վէ աշըզէլեր տէ վարտը... տիլտատէլերինիզ գավուշմագ իսթէրսինիզ... պէքլէյինիզ... սիզին իչիւն կերի տէօնմէք գապլի տէյիլ իսէ տէ, պիրեր պիրեր պիզիմ սիզէ կէլէճէյիմիզ պիր հագիգաթ տըր...

Պու սօն սէօզիւ պիթիրտիյիմ էսնատէ արգամտամ չօմուզումա պիր էլ տօգանտը. պիրիսի «էվվէլթ, պէն չիմտի զուլմեթէ տիւշտիւմ. օ սապահէն եագլաշմասընը պէքլէյօրըմ» տէտի. Թիթիրէտիմ... հէյէճանա տէօնիւպ արգամա պագտըմ... գուպ գուրու պիր եիւզ, սաբ սարը պիր չէհրէ... պիր տիրի էօլիս... կէօզ եվէրինտէն ֆերլամըշ կէօզլերի իլէ պանա պագըյօր... ճաճապա պու մէյլթը սէյյար (չրզուն ննջեցեալ) հա՞նկը մէզարտան չըգտը, սէօզլէրիմնէն թէէսիրլէ պանա ճէվապ վերմէ՞յէ մի կէլտի... տրգգաթլա պագտըմ, ամա՞ն պէն օ սիմայը պիր ազ թանըյօրտում... օ եէշիլիմնի կէօզլէր... վա՞հ զէվալը կէնճ... թանըրամ... Լամիթի իտի... օ չէն չօճուգ... նէ՞ հալէ կիրմիշ. պէօյլէ տրգգաթլա քէնտիսինէ պագտըղըմը կէօրիւնճէ՝ պիր գահգահա սալը վերիպ տէտի քի,

—Պագմա նաֆիլէ, պիլէմէզսին... պէն պո. էճէլ մահալինին պաղպանըյըմ...կիւնտիւզլերի սագլանը... կիւնէշ պաթաճաղընա եագըն կէլիր ...կէճէլերի պուրպարտա տօլաշըրըմ...պէօյլէ վագըթսըզ սիզ պէնիմ պաղչէմնէ նէ՞ կէզկյօրսունուզ ...պէնիմ կէօյնիւմի նի՞չիւն չէնիյօրսընըզ, մերհամէթսիզլեր...

Աման եա Բապպ...օ գահգահա... պու սէօզլեր...սիլիրէ տէլիգանլընն օղրատըղը խասթալըզը պիզէ անլաթըյօրտու. ճաճիպ պիր պագըշա կիւնէշին պաթաճը մահալէ պագըպ տէտի քի,

—Իֆֆէթին սաչարը... պագընը գարշըքի թէֆֆէտէ կէօնիւմին իւսթիւնէ տէօքիւմիւշ...հա՞հ...հա՞հ ...հա՞հ...սիզ օ աթէչի օրատա սէօնի՞յօրմու գանն իտիյօրսունուզ... օ պէնիմ կէօնիւմմ կիրկյօր։

Պիզ հալինէ աղալյօրտուգ. օ մաղլում թալի կիւլիյօրտու. գահգահալարը քէսիլտի. արգասընը պիր սէրվիչէ տայատը. մաղրէպի գուճաղընա ալմագ իսթէր կիպի գօղարընը աչտը, պէյնունը պիւքիւպ տէտի քի,

(Տէվամ)

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻՑԷՄԻՋԵՆ ՀԱՄԻՏԻՑԷ ՖԷՍԻԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէակ Սթանպոլցոյ Ֆէրիքէօյիւնէակ թէէսիս իթտիկիմիզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Եվրօքա մայրաքաղաքան գաթ գաթ իւսթիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլսուզը կիսպի, ֆիյաթճա տա էհվէն պուլլանպզը ճիէթէլէ, տախիլի մամուլաթմըզը բէվաճքնը թէէմին իթմէք սրզուսրնտա պուլլանան միւհիթէրէմ էհալիմիզի էզէր ճիէթէ մէմնուն իթմէքտէ տիր. էսասէն մագսէտիմիզ միլլի սէրուշըմըզը տախիլէն իսալ իթմէք էճնէպիլէր իհիյաճանան վարէսթէ գալմագ նօգթալարընա միւնհասբը օլսուզ պու էմէլին հուսուլի իսէ Եվրօքա մայրաքաղաքներ վէճէրէ բիւճանիյէթի պիթթէճրիւպէ սապիթ օլան իշպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալիի քիրամէն լայզգ օլսուզը տէրէճէտէ բաղպէթ պույուրալարընա միւթէվագգիբի տըր. չայանը իթթիհամ պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամըզ՝ վուգու պուլան սաթրչտան 100տէ Զանի էապիմը սասրը Շէհրիյարիտէն օլան Հիճազ չըմնտաքֆէրինէ մաէլմէմնունիյէ թէրբ իթմիշ օլսուզմըզ կիպի, Տար իլ Ամէզկէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպլինէ 150 ատէտ մա բիւսկիլ ֆէս իհտա իթմէք սուրէթիյլէ տէ իպրաղը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Իշպու ֆէսլէր եաղմուրան թէրտէն պոզուլմասրդը կիպի, գալըպ տախի իսթէմէզ. բալան ֆէսլէր աթէչէ կէօսթէրիմէրէք գուրուլալըմասը իսթար օլունըր։

Զիսրատ մահարրէր մահպլէրտէ բիւսկիւսզ օլսուզը հայտէ մագթու ֆիյաթլարա սաթըլմագտա տըր.

Իչի թիպէֆիլի զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 5 զզ.,

Իչի հասրլը զայէթ գուլլանըլը ֆէս պէհէրի 8 զզ.,

Իչի իքի գաթը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 10 զզ.,

Իչի աթյասը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 13. զզ.։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթանպօլցոյ Համիտիյէ ճատտէսինտէ Բիւչիւք Իսմայիլ Բաշա խանը պիթրնտա Ն. 17, Տիրէքլէր աբասրնտա Ն. 71, Ագաբայտա Եէնիլի Թուրմաա մէյտանընտա Ն. 101, Շիշլիտէ Օսման պէյ կալինօսը ճիվաբընտա ֆապրիգամըզ թահթրնտա, Պէշիքթաշտա Ճատտէի Բէպիրտէ Տօգթ. Գրիսեան էֆէնտին խանէսի թահթրնտա վէ Իսկիւտարտա Հարյուրի քէպիրտէ 44 նիւմէրօտա վէ Պալատտա Իսքէլէ ճատտէսինտէ 3 վէ 5 սաթըլմագտա տըր։

52—42

ՕՁՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՋ

Գանտա, քէմիքլէրտէ, սընրրլարտա, տիրլէրտէ վէ վիճուսրն ադամը սաբէսինտէ մուայյէն մըդտարտա ֆօսֆօր վար տը քի, ասյմա վիճուտին սբնհէթինի մուհաֆազա խուսուզ ազաի պէտէնին մունթազամէն հարէքթի իթմէսինի գօսայլաթտրը։ Վիճուտ իչին զիյդը յմէթ օլան ֆօսֆօր՝ խասթալըգ սէպէպմէտէն չօգ ուէֆա աղալը. պու հալէ սիւչար օլանրն գանը զայրֆլար, սինիրլէրի կէվչէր, վիճուտինտէ վէ խուսուսիյլէ պէյնինտէ հօրկունլըգ հիսս իտէր, եիւրէյի չարբար, տիրլէրի քէսիլիր վէ պու կիպի նիչէ բահաթսըզլըգլարտան մուզտարբպ օլար։ Հէքիմլէր՝ զայպ իտիլէն ֆօսֆօրը եինէ գանս իտսալ իթմէք վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէք իչին պիր չարէ արամագտա իտիլէր. պու. սէնէ Ֆրանսա քիմիական էրլէրինտէն Պլիէոն նամ զաթ՝ OVO LECITHINE ՊԻԼԵՈՆ իտիլինտէ պիր իլաճ կոտաս իթտի քի, զայպ իտիլէն գուվվէթի՝ գանա քեամիլէն իտսալ իտէր, արընլարը, քեմիքլերի վէ ապաի պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիճուտա ֆէվգէյատէ չէվիքլիք վէրիր։ Զիհն վէ վիճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի իսթիմայաթ եիւգունտէն իպթիտարտան սիւչէնլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, զայրֆլարա վէ չէքէր իլլէթինէ սիւչար օլանլարա OVO LECITHINE ՊԻԼԵՈՆ OVO-LECITHINE BILLON թավսիյէ օլունը։

OVO LECITHINE ՊԻԼԵՈՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թասամիզ վէ ուսում պէօյիւք խասթախանէլէրտէ գապալ իտիմիզ տիր։ Հէր էճզահանէտէ վէ տէբօլարտա սաթըլըր։

52—23

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՀՏԷ

Զաֆֆ, խասթամիղամ, ճըլըզ վէ մուտճմիզ չօճուգտան հէր խօշլանմաղ իտտիմ. տայմա սաղլամ, թօմզալ, կիւլէր օյնար, կիւղէկ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագրընտա խոմ. զիրա էմին իտտի քի, կիւճլի դուվվէթլի վէ գավի վիճուտը էվլատա մալիք օլմագ վէ իկրտուտ անէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիմէք իչին թաքիւիւք եաշլարընտան անէրէ վէրիւէճէք զրասյա տիրգաթ իթմէք չարթ տըր։ Պինանէալէէ, իւք չօճուզըմզ ալթը այլըգ օլուբ օլմազ պիր թասիպին թավսիյէսի իւզերինէ ՖՕՍՖԱՐԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի զրուսիյէ եէտիրմէկէ պաչատտա։ Զօճուգ մէզքիբ ՖՕՍՖԱՐԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշլիհա իւք եէյօր վէ եէտիքճէ սէմրզէնիպ գուվվէթլէնտիյօր իտի։ Շու վէճէկէ իչիւ էրքէք վէ իքիսի գրզ օլարագ ՖՕՍՖԱՐԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւք պէշ եէվտա պէօրիւթամ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վարը տուրար։ Պինանէալէէ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱՐԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւք պէպէմէլէրինի թավսիյէ եյլերիմ։

Բարիզտէ Պոնարարթ ազգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱՐԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաչրա էճզահանէլէրինտէ վէ էճզա տէբօլարընա սաթըլըր։

18—10

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՔԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 մայիս

Ինկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	097—18
Օսմ. էհսամը Բ	51—75
» » Գ	27—75
» » Դ աչըլը	25—50
» » գաբանը	25—63
Օսմանը Պանգասը	12—75
Մրսըր առայ. մութթահրաէ	107—75
Պուլկար իսթիդրազը	105—50
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—340

—

Բարիզ 31 մայիս

Օսմ. էհսամը աչըլը	26—
» » գաբանը	26—15
Ֆրանս. էհս. 3% ֆր.	101—40
» « 4½%	102 - 55
Բումէյի չրմէնտրֆէրի	111—75
Օսմանը Բէյթիսի էհսամը	322—
» Պանգասը	569—
Գրէտի Լիօնէ	1043—
Իթալիա էհսամը	103—55
Բոհօրթթէ Թիւրք	504—50
Օսմանիյէ	462—50
Տուան Օթթման	523—
Սբանեօլ	79—30
Թրանսվասալ	163—
Դամպիօ 3 այ վատէ	25—225

—

Վիէննա 31 մայիս

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	240—20
Բումէյի չրմէնտրֆէրի ֆր.	107—
Օսմանը Բէյժի ազսիօնը	295—

—

Պէրլին 31 մայիս

Բումէյի չրմէնտրֆ. (մարգ)	111—50
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—35
Դուպլը	216—10

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ռամ. ամէն ազչմ. գաբ.	28—09½
» » » էն եիւքսէք	28—13
» » » էն ալաղը	28—09½
Ֆու սապահ ալըլըր	28—14
Բումէյի չրմէն. ազչմ. գանաբ.	110—62
» » էն եիւքսէք	111—
» » էն ալաղը	110—62
» » ալըլըր	111—
Ագչէ ֆոռիզի	—
Բէբօռ ղզ.	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՍՏՈՆԱՐԸ

Ռէժի ազսիօնը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկարէթ Ա.	—19
» Բ.	—92
Թրամվայ	5—52
Ժաբեանա	1—55
Օպլիկսիոն Թրամվայ	490—
Ասիբանա	3—57½
Լօթիսմ	70—71½
Ֆանգ Նեսիօնալ տը կրէ.	412—
Թրանսվասալ	163—
Բրիթիշ Թահվիլաթը	489—
Բրէտէ Ֆօնսիէ էժիբսիյէ	263—50
Անատոլու չըմ. ազսիօնը	10—62
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՈՒԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զզ.-ատն	հզ. քր.
Գէյազ մէհիսիյէ ֆարգը	108—09
Մէթալիք	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—07
Ֆրանսըզ ալթունը	87—27
Բել	90—
Գրեմիզ ալթունը	51—06
Գարպօն գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալբը	սաթը
Լօնտրա չէք	110-12½	111-02
Բարիզ չէք	22-85	23-77
Մարգ	18-59	18-50
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-80	81-70

ԻԼԱՆԱԹ

Հաղրէթը Իպրահիմ Խալիլ իւբ Բահման ալէհիւսսալամաթ վէսսէլամ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրի եվգաֆը ճէլիլէսինտէն Նապուլուսա քիսին Բէֆրը Գասրմ գարիյէսի աչարընն 318 նէնէսինէ մահսուպէն 11200 զզ.-տա թարիպի էօհտէսինտէ օլսուզը՝ Պէյրութ վիլայէթի եվգաֆ մուհասպէհիլիկնտէն քէշիտ դրլընան 14 մայիս սէնէ 318 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմը օլմաղա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանան իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 30ընճը կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմմին ագչէսինի միւսթասրպէն Տէրսաատէթճէ եվգաֆը Հիւմայուն Խագինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ռումիյէ վէ մահալինճէ մէճլիս վէ եվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

18 մայիս 318 3—1

Եուն՝ 400 քիլօ։
Մէյէ հաթապը 200 չէքի։
Կիւրէկէն » 200 »
Նըսֆ տէրէճէտէ կիւրէկէն իլէ մախսուսթ մէյէ հաթապը 250 չէքի։
Բումէյի մէյէ քէօմիւրի 15000 աթիգ գրլէ։

Հալգալը Զըրաաթ վէ Միւլքիյէ Պայթար մէքթէպը ալիկէրինէ միւգթէդա օլսուզ միւֆրէսաաթը պալէտտէ մուհարրէր 650 չէքի հաթապ իլէ 15000 աթիգ գրլէ քէօմիւր վէ 400 քիլօ եուն չէհրը հալին 23ինճի բէնճէնպէհ կիւնիւ սաաթ 9տա դարարը եվէվէլի, վէ չէհրը մէզքիւրը 27ճի բազար երթէսի կիւնիւ քէզա սաաթ 9տա իհալէի գաթիյէսի իճրա դրլընմադ իւզրէ մէվգիի մունադասա վէ միւզայէտէյէ վազ իտիլիշ օլարընտան, չերաիթը միւնագասա վէ միւզայէտէյէրի անլայզ բէյ սիւրմէք իւզրէ թալիպ օլանլարըն՝ տէքօղիթօ ագչէյէրիյլէ Օրման վէ Մէտտին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ զըրաաթ հէյէթը ֆէնիյէսիտէքի միւնագասա վէ միւզայէտ գամիսօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

16 մայիս 318

Էվգաֆը մազպութէտէն Սէյֆ ճամիի չերիֆի վագֆընտան Պասրատա քիսին օլուպ պիր սէնէլիք պէտէլը սապզը 8300 զզ.-տան իպարէթ օլան Բէպաթ նախլիսթանընն չիթավի վէ սայֆի հասըլաթը՝ 318 սէնէսի մարբնտան իթիպարէն 3 սէնէլիկի 37000, վէ խավաճէ Մահմուտ վագֆընտան օլուպ քէզալիք պիր սէնէլիք պէտէլը սապզը 6300 զզ. օլան Սէնավի իւլ Համիտ. էքի նախլիսթանընն տախի մէզքիւր 3 սէնէլիք հասըլաթը 25000 զզ.-տա թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ օլսուզը՝ Պասրա վիլայէթի եվգաֆ մուհասպէճիլիկնտէն քէշիտ օլունան 11 մայիս 318 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար գէլընմըզ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 30ընճը կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմմին ագչէսինի միւսթասրպէն Տէրսաատէթճէ եվգաֆը Հիւմայուն Խագինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ռումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ եվգաֆ իտարէլէրինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

16 մայիս 318 3—2

ՈՒԷՍԹԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զկյանկարն մէճմուբ Ինկիլիզ լիրասը 6000000
Մէկճուտ ազչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ » » 1250000
Թէէսիյէ օլունմըշ սերմայէ » » 410000
Բիւցատտա մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Այէման գումբանեալարընն թէէսիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000
Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլցոյ Պաղչէ Գաբուսընտա Ամանիսի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Այէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուզը հալտէ Ուէսդրընընի 100տէ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեասընն քէնտի բրագիլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալզ օլտուզընա պիր տէլիլ տիր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ.

ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Դարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333,
Սթանպօլցոյ Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիպէլէրիմիզ պիճճիմէ պանգա մուամլաթընը իյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանընն էվվէնտիյէթի վէ գացալարընն սապլամ վէ մէթինլիկի նօգթահ նաղարընտան բէգավէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գացալար վար տը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլլերինին թահթը էմրինէ սալնալար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլցոյ չիպէտ էշեա վէ թիճճար էմիատը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրագ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմիատ մէզքիրէյի գալուլ վէ վաղ իտէր։

ԻՍԹԻՖԱՏԷՆԻՋԻ ՏԻՇԵԻՆԻՐՍԷՆԻՋ

ՕՁՈՒՑԸՆԷՋ

Զարչուի Բէպիրտէ գուլյումճըար իչինտէ Թէրզի-Պաշը սօգաղընտա 14 նուսմէրօյը ԿԱՑՐԷԹ նամ Թէրզի մաղազասը սահիպի Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆ.՝ պու քէրրէ եազլըգ ՏԱՑԱՆԷԳԼԸ վէ ԶԱՐԻՖ գումաշլար կէթիրէրէք, հէման հաղրընը տիւքքեանլարը ֆիյաթընա ՈՒՃՈՒՆԶ վէ ՊԻԶԻՄԼԻ էլպսէլէր եաւմագտա օլսուզընտան, լիւզուսի օլանլարըն՝ պիր քէրրէճիք մէզքիւր մաղազայը զկյարէթ իթմէլէրինի խալիսանէ թավսիյէ՝ պիզտէն, իսթիֆատէլէրինի նաղարը տիրգաթա ալըպ ալմագ տա՝ թավսիի քէնտիլէրինտէն։

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻՒՐԷՄՄԷԼ ՂԸՏԱ

Պիլճիմէ մէմալիք հէքիմլէրի թարաֆընտան թավսիյէ օլունմը տըր. տէրունինտէ էն ալա Զուլյցէրիա սիւտի վար տը։

Պիլճիմէ էճզահանէլէրտէ վէ պաչըճա էճզա տէբօլարընտա պուլընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ

Է Ն Ա Լ Է Ա. Ղ Ը Տ Ա Տ Ը Ր

Մէմալիքը Շասանէ իչին վէքիլը ումումի՝ Միւսիւ Է. Հէննի։ 24—21

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլցոյ Պաղչէ Գաբուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաբէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էղճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մատմալ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա [պարոմէթր], միզան իլ հարարէ [թէրմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տերէօճտէ իտէր։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ Ց ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՔԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէսիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէսիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ թէկիլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիր հագգընտա պիճճիմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իհրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՉԻՆ ԽՈՒՍՈՒՄԻ վէ ԹԷՆՉԻԼԼԻ ԹԱՐԻՅԱԼԱՐ թաթիպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանը Պանգասընն գարշըսընտա։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇՇԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

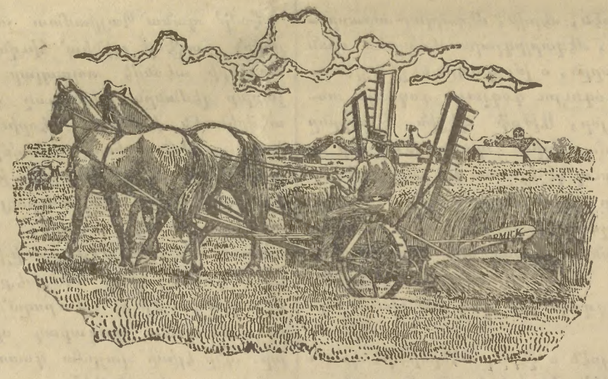
Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլի կինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլսուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սահիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնիանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գառսար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէատէ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը Ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօգրու Սօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Գալաթատա { Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։

Սթանպօլցոյ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագիտիրտէն սագընմագ իչին պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիրգաթ իթմէլի։



ՐԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ԽԼԷ ԱԶ ՎԱԳԹՏԱ ՃԷԼԿԻՆ ԻՕԼՄԱԳ

ԴՕԼՈՒՆԸ ՎԷ ՎԻՃՈՒՏԸՆԸ ԵՕՐԱՃԱՂԸՆԱ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ՁԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր ատամ պիր օրագ մաքինասը իլէ 30-40 քիշինին այնը ղէմանտա կէօրէէէլի իչի պիթրիրիսէ, էլպէթթէ ղէնկին օլուբ։

Զիֆթէճիլէրիմիզ վէ էրպապը զըրաաթ՝ պու հագիգաթա էէմմիկէթ վէրէրէք, պիր ուէֆա ԴԱԼԱԹԱՏԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 146 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻԻՍԻԻ ՃՕՐՃ ԶԷԶՆԷԼԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասընա թէշրիֆ իթտիլէր։ Զէզնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իշ իլէ մէշղուլ օլուուգլարընտան, թէճրիւպէլէրի սայէսինտէ Ամէրիգատա Զիգակօ ֆապրիգալարընը մաքինալարընը էլտէ իտէպիմիշլէր քի, տայանըգը, գուլլանըլը, սատ, վէ չէլիքատէն եարբլմըշ օլուուգլարընտան, տիւնեանընն հէր թարաֆընտա քէսպը չէօհրէթ իթմիշլէր տիր։

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն զիյատ իլէ եարայլը օլան պու մաղազանընն զըրաաթ ալէաթ ու էտէվաթը քէսրէթլէ սաթըլմագտա օլսուզընտան, Զէզնէլլ էվլատլարը՝ թէճրիւպէքեար մաքինիսթլէրի պուլընան Զաղճեան Յովհաննէս էֆ.-ի տայմա վիլայէթլէրտէ կէզտիրէրէք, գուրմայը վէ գուլլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլէր։

Թալիպլէրի՝ ուէֆագ պիր թէճրիւպէ իչին մաղազամըզա եախսատ վիլայէթլերտէքի վէքիլլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէ, գանսաթ հասել իտէճէքլէրինէ էմմիզ։